

DEL DIA

Tradicionalismo navarro y Tradicionalismo salmanticense

Mis lectores habrán observado que, reiteradamente, en mis campañas estatutistas, he hablado, distinguiéndolo, del tradicionalismo salmanticense que encarna Lamamié de Clairac...

do el valor apodíctico de los hechos comprobados y notorios. Por ser así las cosas, en toda la literatura bélica del carlismo de la primera guerra se proclaman los Fueros, se prometen los Fueros y la guerra misma no termina en nuestra tierra sino ante una promesa...

En pie, para la bella Cruzada

Afortunadamente, una mayoría de vascos abertzales han comprendido que para el triunfo de nuestros ideales sea completo, es preciso traer a Euzkadi aquellas regiones de Alaba y Nabarra que hoy desgraciadamente se encuentran sumidas en la ignorancia y en la indigencia...

Y dice la ciencia de la técnica (caso, tras de prolongados estudios y muy turbias vigiliat) que en los países de avanzada, en la garita de los centinelas, importa mucho haya señores que vigilen y sepan y los caballos que plácidamente ronquen. Y es tan grande verdad que en muchos de los rincones nabarros, en tantos lugares alabeses la somnolencia patriótica es la que impera y el ronquido quien reina!

Debemos pues, apretarnos todos, a la labor de despertar a estas gentes, a estos que son nuestros hermanos. Y acaso más que nadie, nosotros los arabarros, los que criados y crecidos en coto erdelund, sabemos de las apenitas alabesas y nos permitimos creer conocemos la raíz del mal y la bondad de los remedios.

En cambio, son resultados magníficos, los que una actuación diaria y constante, producen. En pueblos completamente inexperimentados para el Nacionalismo, según testimonio del gran patriota de feliz memoria Luis de Eleizalde, ha bastado la convivencia con un abertzal convencido para que las cosas se vuelvan del revés y tales poblados se truquen en baluartes jellistas...

VICTOR BARATZORRO.

NAVARRA A LA DERIVA

El poder de las tinieblas

Síntoma consolador para quienes sentimos el Fuero es que en la impugnación de la Carta que lo contiene se hayan aducido insidiosamente desde luego, motivos tendientes a herir otros sentimientos encarnados en la conciencia popular.

El pueblo navarro siente el Fuero. Acaso no lo comprenda bien, pero lo siente por intuición y por tradición. Los adversarios a la causa de sus privativas franquicias; los que pretenden subordinarlas a una incierta restauración monárquica o a un cambio profundo en la gobernación del Estado; los que se hallan bienquistos con las migajas actuales de autonomía y entre ellos el "Diario" castellante...

¿Cuántos y cuán reprochables medios se han puesto en práctica para excusar tales imposturas! Campañas enconadas y tendenciosas; propagandas subversivas, patentes falsedades. Ni ante las puertas del templo, que es de todos, se detuvo su salacidad. Con el dinero de los fieles llegaron a organizarse tendenciosos cultos; se pronunciaron discursos en que se deslataban intencionadas y superficiales alusiones a un nacionalismo que en labios del Sumo Pontífice no es ni ha sido nunca la sana y legítima aspiración de los vascos-navarros...

No se concibe que quienes habían eliminado su credo en la cuestión foral, se mezclaran en los cabildos preparatorios de la elección sujeta a dicho ideario. No se explica que el periódico destructor del Estatuto, amante exaltado del régimen común, campeón del centralismo en Navarra, pidiera lugar

en aquellos preliminares y foguearse introducir no sin trabajo, en la candidatura, el nombre de uno de los suyos q, por cierto en sus contadas intervenciones parlamentarias, salvo en una, limitóse a tratar de la propiedad.

Todo eso es confuso e incongruente. Lo único claro es la fobia antiforal del diario centralista y la topeza de los medios puestos a su servicio. Y además, con qué inutilidad y a costa de cuán subido precio!

El precio de las torpezas vehe ser nocivo y amargo. Años y años venimos oyendo la eterna cantinela de la unión de las fuerzas llamadas de derecha en torno a los fines espirituales y materiales de la Iglesia; pero todavía no hemos visto enajado ese ideal que debe ser en extremo difícilísimo cuando nada puede contra los egóismos y las etiquetas de grupos y grupillos. Llego a creer que no pasa de grosera charra o que es máscara y disfraz de propósitos inconfesables. Se predica la hermandad de los católicos en las esferas social y política; pero cada cual se estima eje de la unión y reclama que los demás vayan a él.

Cristo deseó la paz a los hombres DE BUENA VOLUNTAD y exigió su mutuo amor. Si nos atuvieramos a este mandato, no habría derechos, ni izquierdas; blancos, negros, rojos, ni camaleones.

Buena voluntad, espíritu de tolerancia, medios suaviores y comedidos son los caracteres distintivos del católico sincero. Quien emplea la perfidia como arma favorita y abroquelado en su propio interés reniega de los derechos de su patria y falsea las prevenciones de la Iglesia que es universal, ciertamente no demuestra buena voluntad y por tanto no es digno de la paz.

El periódico antifrancista ha dividido con sus inducciones las masas católicas de Navarra despertando en ellas suspicacias, odios y recelos; y tiempo ha de llegar en que la división dé su ácido fruto.

Peró entonces, se separará del sector que hoy le ha acompañado en su frenesí antiestatutista, pues sus respectivos fines son muy distintos. Vivir para ver. U. Y.

Germiniano Moncayola

Este moeio recio, chaparro, corajudo, tenía forzosamente que ser de la Ribera. Su nombre huele como un tomillo a mieses y a serranía y a ese afán mujeriego—tan de Tafalla abajo—de buscar en el Santoral los nombres más barrosos para sus hijos.

Coros Vascos

Con el fin de tomar parte en el homenaje que el día 21 se hará en honor de los beneméritos profesores don Estanislao de Aranzadi, don Esteban de Balentzia, don Carmelo de Olazarán, don Alejandro de Tapia y don Xabier de Arizt, se recomienda a los componentes de los Coros Vascos asistir sin falta a los ensayos que tendrán lugar los días lunes, martes y miércoles de la semana entrante.

Suscripción pro Navarra y Alava

Table with 2 columns: Name and Amount in Pesetas. Includes entries like 'Miembros del Napar Buru Batzarra', 'Junta Municipal de Iruña', etc.

Suscripción pro Navarra y Alava

Se ruega a las entidades nacionalistas, Juntas Municipales, Batzokis, Enakumas, etc., de Nabarra, se apresuren a enviar a las Oficinas del Partido Nacionalista, (Zapateria, núm. 50, Pamplona), la nota de las cantidades que piensan destinar para esta suscripción...

MOVIMIENTO NACIONALISTA

Inauguración del Batzoki de Betelu

Han quedado abiertas en el Centro Vasco de Iruña las listas de inscripción para los autobuses que con motivo de la inauguración del Batzoki de Betelu, acudirán a este pueblo conduciendo a los patriotas iruñarras.

El Cardenal Mundain

Procedente de Roma y Barcelona, llegó ayer a nuestra ciudad el eminentísimo Cardenal Arzobispo de Sevilla, doctor don Eustaquio Mundain.

En el Orfeón

Había enfundado la pluma después del interesante concierto que San Cecilia y el Orfeón dieron el día de San Pedro con propósito de no usarla hasta que Dios se sirva hacer el milagro de que esas brillantes entidades organicen para el invierno próximo veladas de corte tan artístico como la última.

Peró anoche acudí al Orfeón atraído por los nombres de unos artistas que están en la primavera de su vida, que no han deshojado aun la flor de la ilusión: Esteban García, tenor; Antonio Alvira, violinista; Carmen Díez Martín, pianista, sin que por citar a ésta la última, pierda nada del altísimo rango que con sus precoces años ha alcanzado ya por derecho propio.

De Alvira sabíamos bastante para afirmar sin orle que el violín en sus manos es más que esperanza, enajada realidad. Desapareció de nuestro plano hace algún tiempo para fecundar el buen suceso de su carrera con estudio perseverante bajo la dirección del maestro Arbó, cuyo juicio le es ya altamente favorable. Los demás eran para mí inéditos.

A fé que las entusiastas demostraciones del selecto público que llenaba el salón no tuvieron nada de exageradas ni en verdad pudieron atribuirse a alentadora benevolencia, sino a estricta justicia.

Esteban García, muchacho de Olite, de fuego y simpatía, es un tenor agudo, de voz delicadamente timbrada que maneja con soltura de cantante enterado, con exquisito gusto y sobre todo con una afinación impecable y poco corriente en los que empiezan. En las romanzas de ópera y canciones líricas que le oímos desplegar las galas de una poderosa y firme voluntad puesta con toda el alma al servicio del empeño que cortemente nos brindaba.

Realmente el joven García tiene madeira de artista y a poco que cultive sus felices disposiciones, alcanzará un puesto envidiable. Le recomendamos únicamente que en su primera exhibición, en intimidad parecida a la de ayer, escoja un programa algo más clásico, porque aunque "El Sueño" de "Manon", sea a propósito para lucir los matices de su media voz y "El

Adiós a la vida", de Tosca" y el "Vesti la Giubba", de "Payasos", se presten a la vibración dramática que tan bien le va, en el mundo hay más; y el extenso campo de los "fidlers" ofrece infinitas perspectivas a cantantes de su buen gusto.

Alvira interpretó al violín de un modo irrefragable una sonata de "Grieg" y la Sinfonía Española, de Lalo, además de otras composiciones de más puro virtuosismo. Su sonido es lleno y armonioso; la seguridad con que atacó los difíciles pasajes de esas obras, igualmente digna del mayor aplauso. Antonio Alvira ha adelantado muchísimo y con su ilustre profesor Aramendia, allí presente, creemos que muy pronto podrá escalar la "difícil altura donde se mueven los concertistas favoritos del público. Muy de veros se lo deseo.

En cuanto a Carmen Díez Martín (los últimos serán los primeros) mejor que un juicio crítico, merece el rendido homenaje que me complace en tributarle, pequeña recompensa para cuanto su exquisita colección como pianista y encantadora ingenuidad como mujer, sobreadmirablemente merece. Si no nos hubieran dicho que su temperamento musical se anunció desde muy niña, sería difícil imaginar que en sus pocos años pudiera llegarse a tales primeros como puso de relieve en el acompañamiento al violinista y al cantante. Difícil arte el de acompañante que fué maravillosa y fácilmente superado por intuición de la distinguida pianista, a la que hubiéramos escuchado con mucho deleite alguna cosa de su propio repertorio.

Vaya un saludo afectuoso y cordialísimo a esos tres admirables jóvenes que en esta época de pianolas, gramolas y radios, sienten amor al arte y ante sus altares ofrecen el sacrificio del estudio con la mira puesta en hacernos sentir la divina emoción.

EDER-ZALE

LEA USTED

"La Voz" de Navarra

Caja de Ahorros de Navarra. Con la garantía total e ilimitada de la EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión. Libretas ordinarias a la vista... 3,50 por 100. Imposiciones anuales... 4,25. Imposiciones semestrales... 3,75. Cuentas corrientes a la vista... 2,50. Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA. DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Beneficencias a los imponentes.

Ecós de sociedad

DE LA DIPUTACION

Noticias y sucesos

¿Sombreros grandes o pequeños?

Otra vez intentan los modistos de sombreros imponer el sombrero grande.

La forma pameña ha vuelto a ocupar primer término en los escaparates de la rue de la Paix. En paja blanca con lunares azules y cinta de los mismos tonos, es el modelo más exquisito de los presentados últimamente y el que tiene que imperar.

Evidentemente, este tipo o esta forma de sombrero rejuvenece a la mujer. Pero en eso mismo hallamos su mejor defecto: tal vez la rejuvenece excesivamente, y para algunas mujeres, ya un poco difíciles de rejuvenecer, las lleva inconscientemente al ridículo.

Una advertencia muy importante hemos de hacer a las lectoras: si pensáis haceros varios sombreros para esto, uno grande por cada dos pequeños será la proporción más acertada. Si sólo dos, todavía podéis tener uno de cada clase, y si sólo os hacéis uno, entonces ni dudarlo: pequeño.

Repitamos que la forma grande viene para la mañana, para paseo, para la playa, y sobre todo, para ser llevadas de una a otra parte en automóvil o, si es a pie, cubriendo distancias insignificantes.

El sombrero mediano, el sombrero de paja fina (y aun el de fieltro claro), con un poco de ala por todo su contorno, con capa baja y abastada es el llamado a imponerse, a quedar..., especialmente para la segunda mitad del verano. Y todo hay que verlo en cuestión de modas.

Hasta los veinte años puede una mujer llevar desproporcionadamente y en cualquier momento el sombrero forma pameña o el gorrito menudísimo, tipo boina, que descubre media cabecita; pero, venida esa edad, debe atenerse a cuanto dejamos dicho si se quiere ser elegante o, cuando menos, estar bien.

En asuntos de modas lo extremo toca con lo extravagante y lo extravagante peca a la más de las veces de ridículo.

Lola Chevalier

PHOTOMATON

La fotografía de última moda en París, Londres y principales ciudades extranjeras.

La fotografía del público elegante.

Especialidad en niños. Seis fotografías diferentes en 8 minutos por 2 pesetas.

Visitado en la feria

VIAJES

—Ha salido para su casa de Olagüe, la bellísima señorita Victoria Larrañaga.

—De Lesaca el Alcalde de aquella villa don Martín Elizalde.

—Regresó a Urriza (Inoz) don Francisco Mina.

—De Madrid la bella señorita y competente Oficial de Administración del Ministerio de Hacienda, María del Carmen Ojeda.

—A Tudela don Antonio Uguet de Resayre.

Casa Arrillaga

RELOJERIA — OPTICA
ZARZATEL, Zapatería 50, Pamplona

—De Leiza el ministro plenipotenciario de España en Canadá, don Pablo Jaurrieta con sus bellas hijas Santita y Lolita.

—De Madrid y Santander la bellísima señorita y culta profesora Carmen Ariz.

—De su casa de Bargota don Angel Díaz de Cerio.

—De Logroño a Monreal el ex director del Instituto de aquella ciudad don Joaquín Elizalde.

WADERAS

Ne pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

—De Madrid la distinguida señorita María Josefa Beunza.

—A Burguete el prestigioso tetrado de Barcelona don José Riera, con su distinguida esposa y bellas hijas.

—Regresó a Roncesvalles el culto canónigo de aquella Colegiata don Pedro Nievesa.

—Regresó a Calatayud el jefe de cultivo de aquella Azucarera don Pedro López.

—Para Zarautz don Ramón Solano con su distinguida esposa.

—Para San Sebastián desde su casa de Torres del Río, don Javier Ojeda y su distinguida esposa.

FERMIN GORTARI

Garganta, Narly y Oido
ZAPATERIA, 52.º

—De Santander el doctor don Carlos Amat.

—De Madrid don Miguel de Muguetta, con su distinguida familia.

—Para Bilbao y Madrid don Victoriano Morales acompañado de su distinguida esposa, doña Pepita Andueza, su encantadora hija Conchita y su hermana política y bella señorita Catalina Andueza.

VARIAS

En la Universidad Pontificia de Comillas ha terminado brillantemente su carrera eclesiástica obteniendo el grado de doctor en Teología el distinguido joven pamplonés don Julián Espelosa Ordoqui, a quien felicitamos.

Daniel Galán

Odontólogo
San Antón, 12 — PAMPLONA

—Ha llegado a Pamplona, procedente de Roma, nuestro ilustre paisano el sabio y virtuoso capuchino padre Carmelo de Iburgoyen, recientemente elegido Defensor General de la Orden.

El R. P. Carmelo está recibiendo personalmente muchas felicitaciones en su residencia de Capuchinos.

Le reiteramos la nuestra muy afectuosa al mismo tiempo que le damos la bienvenida.

—Se acordó trasladar la reclamación formulada por don Julio Baigorri y consortes, vecino de Lerate, Valle de Guesalaz, sobre abono de cantidad por ocupación de terrenos para la construcción de la carretera desde el pueblo de Lerate hasta la presa del Pantano de Alzo, a la Confederación Hidrográfica del Ebro, que ejerce las obras de que se trata, interesando el cumplimiento de los compromisos que tenga adquiridos con los pueblos y particulares afectados por las obras.

—Se acordó estimar: el recurso interpuesto por don Manuel Hera, Depositario municipal de Lodosa, contra acuerdo del Ayuntamiento, sobre aumento de fianza para responder del cargo; el recurso de don Tomás Larrañaga, vecino de Burguete, sobre pago de participaciones correspondientes al arriendo del arriendo denominado "Venta de vino al por menor"; y el interpuesto por don Silverio Oroz, vecino de Nardues-Aldanate, sobre pago de anuncios con ocasión del arriendo de la Carnicería.

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

—En vista de un escrito del Ayuntamiento de Murchante, suplicando se obligue a la Compañía Telefónica Nacional de España, a dotar a dicho pueblo del teléfono en condiciones que no graven el presupuesto de dicho Municipio, se acordó comunicar a dicho Ayuntamiento los acuerdos y gestiones realizadas por la Diputación en el asunto de las normas convenidas con la Compañía para la instalación del teléfono en los pueblos.

—Se acordó devolver a don Valentín Irazoqui, de Bidasoa, en el importe de la multa impuesta por la Dirección de Caminos; denegar la autorización solicitada por el Concejo de Viloria, para que el ganado cabrío pasture en el monte acotado que indica.

—Como consecuencia del resultado de la inspección practicada en el Concejo de Ustés, del distrito de Navasenc, referente a la reclamación del maestro nacional de dicha localidad don Pedro Llorea, en orden a las obras de reforma de la casa que ocupa, se acordó que todo el edificio, terminando la obra de los locales que faltan, debe destinarse a habitación del Maestro, declarando con cargo al Concejo el pago de los gastos de inspección, imponiéndose además

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

—En vista de un escrito del Ayuntamiento de Murchante, suplicando se obligue a la Compañía Telefónica Nacional de España, a dotar a dicho pueblo del teléfono en condiciones que no graven el presupuesto de dicho Municipio, se acordó comunicar a dicho Ayuntamiento los acuerdos y gestiones realizadas por la Diputación en el asunto de las normas convenidas con la Compañía para la instalación del teléfono en los pueblos.

—Se acordó devolver a don Valentín Irazoqui, de Bidasoa, en el importe de la multa impuesta por la Dirección de Caminos; denegar la autorización solicitada por el Concejo de Viloria, para que el ganado cabrío pasture en el monte acotado que indica.

—Como consecuencia del resultado de la inspección practicada en el Concejo de Ustés, del distrito de Navasenc, referente a la reclamación del maestro nacional de dicha localidad don Pedro Llorea, en orden a las obras de reforma de la casa que ocupa, se acordó que todo el edificio, terminando la obra de los locales que faltan, debe destinarse a habitación del Maestro, declarando con cargo al Concejo el pago de los gastos de inspección, imponiéndose además

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

—En vista de un escrito del Ayuntamiento de Murchante, suplicando se obligue a la Compañía Telefónica Nacional de España, a dotar a dicho pueblo del teléfono en condiciones que no graven el presupuesto de dicho Municipio, se acordó comunicar a dicho Ayuntamiento los acuerdos y gestiones realizadas por la Diputación en el asunto de las normas convenidas con la Compañía para la instalación del teléfono en los pueblos.

—Se acordó devolver a don Valentín Irazoqui, de Bidasoa, en el importe de la multa impuesta por la Dirección de Caminos; denegar la autorización solicitada por el Concejo de Viloria, para que el ganado cabrío pasture en el monte acotado que indica.

—Como consecuencia del resultado de la inspección practicada en el Concejo de Ustés, del distrito de Navasenc, referente a la reclamación del maestro nacional de dicha localidad don Pedro Llorea, en orden a las obras de reforma de la casa que ocupa, se acordó que todo el edificio, terminando la obra de los locales que faltan, debe destinarse a habitación del Maestro, declarando con cargo al Concejo el pago de los gastos de inspección, imponiéndose además

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

—En vista de un escrito del Ayuntamiento de Murchante, suplicando se obligue a la Compañía Telefónica Nacional de España, a dotar a dicho pueblo del teléfono en condiciones que no graven el presupuesto de dicho Municipio, se acordó comunicar a dicho Ayuntamiento los acuerdos y gestiones realizadas por la Diputación en el asunto de las normas convenidas con la Compañía para la instalación del teléfono en los pueblos.

—Se acordó devolver a don Valentín Irazoqui, de Bidasoa, en el importe de la multa impuesta por la Dirección de Caminos; denegar la autorización solicitada por el Concejo de Viloria, para que el ganado cabrío pasture en el monte acotado que indica.

—Como consecuencia del resultado de la inspección practicada en el Concejo de Ustés, del distrito de Navasenc, referente a la reclamación del maestro nacional de dicha localidad don Pedro Llorea, en orden a las obras de reforma de la casa que ocupa, se acordó que todo el edificio, terminando la obra de los locales que faltan, debe destinarse a habitación del Maestro, declarando con cargo al Concejo el pago de los gastos de inspección, imponiéndose además

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

—En vista de un escrito del Ayuntamiento de Murchante, suplicando se obligue a la Compañía Telefónica Nacional de España, a dotar a dicho pueblo del teléfono en condiciones que no graven el presupuesto de dicho Municipio, se acordó comunicar a dicho Ayuntamiento los acuerdos y gestiones realizadas por la Diputación en el asunto de las normas convenidas con la Compañía para la instalación del teléfono en los pueblos.

—Se acordó devolver a don Valentín Irazoqui, de Bidasoa, en el importe de la multa impuesta por la Dirección de Caminos; denegar la autorización solicitada por el Concejo de Viloria, para que el ganado cabrío pasture en el monte acotado que indica.

—Como consecuencia del resultado de la inspección practicada en el Concejo de Ustés, del distrito de Navasenc, referente a la reclamación del maestro nacional de dicha localidad don Pedro Llorea, en orden a las obras de reforma de la casa que ocupa, se acordó que todo el edificio, terminando la obra de los locales que faltan, debe destinarse a habitación del Maestro, declarando con cargo al Concejo el pago de los gastos de inspección, imponiéndose además

Los últimos acuerdos

Continuación de los acuerdos adoptados últimamente por la Excm. Diputación:

S. E. se enteró con satisfacción de un escrito del señor Presidente de la Diputación Provincial de Alava, significando a la de Navarra, la gratitud que guardan por las atenciones de que han sido objeto por parte de los gestores navarros, en los trabajos que conjuntamente llevaron a cabo en pro del Estatuto Vasco-Navarro, y reiterando al mismo tiempo su sentir de las Comisiones Gestoras de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, al versa privadas del concurso de Navarra, a consecuencia del resultado de la Asamblea del día 19.

—Se acordó trasladar la reclamación formulada por don Julio Baigorri y consortes, vecino de Lerate, Valle de Guesalaz, sobre abono de cantidad por ocupación de terrenos para la construcción de la carretera desde el pueblo de Lerate hasta la presa del Pantano de Alzo, a la Confederación Hidrográfica del Ebro, que ejerce las obras de que se trata, interesando el cumplimiento de los compromisos que tenga adquiridos con los pueblos y particulares afectados por las obras.

—Se acordó estimar: el recurso interpuesto por don Manuel Hera, Depositario municipal de Lodosa, contra acuerdo del Ayuntamiento, sobre aumento de fianza para responder del cargo; el recurso de don Tomás Larrañaga, vecino de Burguete, sobre pago de participaciones correspondientes al arriendo del arriendo denominado "Venta de vino al por menor"; y el interpuesto por don Silverio Oroz, vecino de Nardues-Aldanate, sobre pago de anuncios con ocasión del arriendo de la Carnicería.

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

—En vista de un escrito del Ayuntamiento de Murchante, suplicando se obligue a la Compañía Telefónica Nacional de España, a dotar a dicho pueblo del teléfono en condiciones que no graven el presupuesto de dicho Municipio, se acordó comunicar a dicho Ayuntamiento los acuerdos y gestiones realizadas por la Diputación en el asunto de las normas convenidas con la Compañía para la instalación del teléfono en los pueblos.

—Se acordó devolver a don Valentín Irazoqui, de Bidasoa, en el importe de la multa impuesta por la Dirección de Caminos; denegar la autorización solicitada por el Concejo de Viloria, para que el ganado cabrío pasture en el monte acotado que indica.

—Como consecuencia del resultado de la inspección practicada en el Concejo de Ustés, del distrito de Navasenc, referente a la reclamación del maestro nacional de dicha localidad don Pedro Llorea, en orden a las obras de reforma de la casa que ocupa, se acordó que todo el edificio, terminando la obra de los locales que faltan, debe destinarse a habitación del Maestro, declarando con cargo al Concejo el pago de los gastos de inspección, imponiéndose además

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

—En vista de un escrito del Ayuntamiento de Murchante, suplicando se obligue a la Compañía Telefónica Nacional de España, a dotar a dicho pueblo del teléfono en condiciones que no graven el presupuesto de dicho Municipio, se acordó comunicar a dicho Ayuntamiento los acuerdos y gestiones realizadas por la Diputación en el asunto de las normas convenidas con la Compañía para la instalación del teléfono en los pueblos.

—Se acordó devolver a don Valentín Irazoqui, de Bidasoa, en el importe de la multa impuesta por la Dirección de Caminos; denegar la autorización solicitada por el Concejo de Viloria, para que el ganado cabrío pasture en el monte acotado que indica.

—Como consecuencia del resultado de la inspección practicada en el Concejo de Ustés, del distrito de Navasenc, referente a la reclamación del maestro nacional de dicha localidad don Pedro Llorea, en orden a las obras de reforma de la casa que ocupa, se acordó que todo el edificio, terminando la obra de los locales que faltan, debe destinarse a habitación del Maestro, declarando con cargo al Concejo el pago de los gastos de inspección, imponiéndose además

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

—En vista de un escrito del Ayuntamiento de Murchante, suplicando se obligue a la Compañía Telefónica Nacional de España, a dotar a dicho pueblo del teléfono en condiciones que no graven el presupuesto de dicho Municipio, se acordó comunicar a dicho Ayuntamiento los acuerdos y gestiones realizadas por la Diputación en el asunto de las normas convenidas con la Compañía para la instalación del teléfono en los pueblos.

—Se acordó devolver a don Valentín Irazoqui, de Bidasoa, en el importe de la multa impuesta por la Dirección de Caminos; denegar la autorización solicitada por el Concejo de Viloria, para que el ganado cabrío pasture en el monte acotado que indica.

—Como consecuencia del resultado de la inspección practicada en el Concejo de Ustés, del distrito de Navasenc, referente a la reclamación del maestro nacional de dicha localidad don Pedro Llorea, en orden a las obras de reforma de la casa que ocupa, se acordó que todo el edificio, terminando la obra de los locales que faltan, debe destinarse a habitación del Maestro, declarando con cargo al Concejo el pago de los gastos de inspección, imponiéndose además

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

—En vista de un escrito del Ayuntamiento de Murchante, suplicando se obligue a la Compañía Telefónica Nacional de España, a dotar a dicho pueblo del teléfono en condiciones que no graven el presupuesto de dicho Municipio, se acordó comunicar a dicho Ayuntamiento los acuerdos y gestiones realizadas por la Diputación en el asunto de las normas convenidas con la Compañía para la instalación del teléfono en los pueblos.

—Se acordó devolver a don Valentín Irazoqui, de Bidasoa, en el importe de la multa impuesta por la Dirección de Caminos; denegar la autorización solicitada por el Concejo de Viloria, para que el ganado cabrío pasture en el monte acotado que indica.

—Como consecuencia del resultado de la inspección practicada en el Concejo de Ustés, del distrito de Navasenc, referente a la reclamación del maestro nacional de dicha localidad don Pedro Llorea, en orden a las obras de reforma de la casa que ocupa, se acordó que todo el edificio, terminando la obra de los locales que faltan, debe destinarse a habitación del Maestro, declarando con cargo al Concejo el pago de los gastos de inspección, imponiéndose además

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

—En vista de un escrito del Ayuntamiento de Murchante, suplicando se obligue a la Compañía Telefónica Nacional de España, a dotar a dicho pueblo del teléfono en condiciones que no graven el presupuesto de dicho Municipio, se acordó comunicar a dicho Ayuntamiento los acuerdos y gestiones realizadas por la Diputación en el asunto de las normas convenidas con la Compañía para la instalación del teléfono en los pueblos.

—Se acordó devolver a don Valentín Irazoqui, de Bidasoa, en el importe de la multa impuesta por la Dirección de Caminos; denegar la autorización solicitada por el Concejo de Viloria, para que el ganado cabrío pasture en el monte acotado que indica.

—Como consecuencia del resultado de la inspección practicada en el Concejo de Ustés, del distrito de Navasenc, referente a la reclamación del maestro nacional de dicha localidad don Pedro Llorea, en orden a las obras de reforma de la casa que ocupa, se acordó que todo el edificio, terminando la obra de los locales que faltan, debe destinarse a habitación del Maestro, declarando con cargo al Concejo el pago de los gastos de inspección, imponiéndose además

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

una multa de 100 pesetas por las informalidades advertidas, que el propio concejo deberá hacer efectivas, sin perjuicio de cargar su pago a las personas que a su juicio hubieran sido más directamente responsables de ellas.

En el Teatro Gayarre

Con asistencia de numeroso público, se restreñó ayer noche, la aplaudida comedia de Muñoz Seca y Pérez Fernández, titulada "La Peruleta", obra ya conocida en Pamplona, pero la insuperable interpretación a cargo de los artistas de la Comedia, nos deleitó como si se tratase de un estreno.

Es indudable que la labor artística que esta Compañía, ha desarrollado en Gayarre, durante esta temporada de fiestas, será de las que dejan grandísimos recuerdos en los buenos aficionados al arte, demostrando palpablemente en los muchos aplausos que han cosechado.

Hoy se despidió tan notable conjunto artístico, y como obras de despedida, señalan los carteles, los dos grandes éxitos de la temporada.

Por la tarde en matinee "Mi Padre" en función de noche "Anacleto se divorcia", ambas platos fuertísimos para los aficionados a la comedia alegre, que llevarán dos llenos completos al Teatro Gayarre.

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

—En vista de un escrito del Ayuntamiento de Murchante, suplicando se obligue a la Compañía Telefónica Nacional de España, a dotar a dicho pueblo del teléfono en condiciones que no graven el presupuesto de dicho Municipio, se acordó comunicar a dicho Ayuntamiento los acuerdos y gestiones realizadas por la Diputación en el asunto de las normas convenidas con la Compañía para la instalación del teléfono en los pueblos.

—Se acordó devolver a don Valentín Irazoqui, de Bidasoa, en el importe de la multa impuesta por la Dirección de Caminos; denegar la autorización solicitada por el Concejo de Viloria, para que el ganado cabrío pasture en el monte acotado que indica.

—Como consecuencia del resultado de la inspección practicada en el Concejo de Ustés, del distrito de Navasenc, referente a la reclamación del maestro nacional de dicha localidad don Pedro Llorea, en orden a las obras de reforma de la casa que ocupa, se acordó que todo el edificio, terminando la obra de los locales que faltan, debe destinarse a habitación del Maestro, declarando con cargo al Concejo el pago de los gastos de inspección, imponiéndose además

—Autorizando diversos aprovechamientos forestales, a los pueblos de Garralda, Salinas de Oro, Puente la Reina, Azparren, Izo, Oiz, Mendigorria, Aspúrz, Ciriza, Vidarrreta, Alzo, Abárizna e Ibiñeta de Yeri.

—Aprobando las modificaciones introducidas por el Concejo de Orreaga, en el condicionado para la contribución de Escuelas y casa del Maestro; autorizando al Concejo de Arandigoyen, para incluir en la subasta de las hierbas de su jurisdicción, las de su monte Cantorrite; al de Aedo, para aprovechar en la forma que crea más conveniente, 5 árboles de chopo; al de Idoate, para destinar un lote forestal a postes de sostenimiento de línea eléctrica.

—Se acordó no haber lugar a la admisión del recurso interpuesto por la General Motors Peninsular S. A. contra la multa de 200 pesetas, impuesta por la Dirección de Caminos.

—En vista de un escrito del Ayuntamiento de Murchante, suplicando se obligue

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

El Ministro de Trabajo explica el manifiesto del partido socialista
Comentarios de Prensa al momento político.-Lerroux
marcha a Montemayor.-Nuevo secretario
judicial de Tafalla.

Madrid 16, 23'30
VIAJE DE GALARZA
El subsecretario de Comunicaciones...

LA MAÑANA EN ESTADO
El ministro de Estado permaneció...

EL JEFE DEL GOBIERNO
El jefe del Gobierno permaneció...

ESPAÑA EN LEIPZIG
El subsecretario de Agricultura...

INSTITUTO RADIO-TERAPEUTICO
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

J. MARIC SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

—Vamos— dijo el señor Largo...

Añadió el señor Largo Caballero...

Todo el que cumpla con ese programa...

En la "Gaceta" aparece una disposición...

NOS HEMOS LUCIDO
"La Epoca" publica un artículo...

LA SECRETARIA JUDICIAL DE TAFALLA

En la "Gaceta" aparece una disposición...

DECLARACIONES DE LARGO CABALLERO

El señor Largo Caballero recibió a...

El señor Lerroux se opone a esta...

La segunda tendencia es la de que...

La otra tendencia es la de los más...

El señor Lerroux se opone a esta...

Dijo que la entrevista que había...

Públicas e Instrucción fué para...

En cuanto al debate político, ni el...

Por su parte, los socialistas no...

Si hay debate político porque otros...

Suspensión de audiencias en Palacio

En Palacio han sido suspendidas...

MANIFESTACIONES DE ALBORNOZ

A los periodistas ha dicho el ministro...

Refiriéndose a los comentarios que...

Desmintió haya quienes esperan...

Todo el que cumpla con ese programa...

En la "Gaceta" aparece una disposición...

NOS HEMOS LUCIDO

"La Epoca" publica un artículo...

LA SECRETARIA JUDICIAL DE TAFALLA

En la "Gaceta" aparece una disposición...

DECLARACIONES DE LARGO CABALLERO

El señor Largo Caballero recibió a...

El señor Lerroux se opone a esta...

La segunda tendencia es la de que...

La otra tendencia es la de los más...

El señor Lerroux se opone a esta...

Dijo que la entrevista que había...

director general afiliado al socialismo...

Lo mismo ha dicho el secretario de...

No hay que hablar de dictaduras...

Si ahora, con aumento notable de...

Suspensión de audiencias en Palacio

En Palacio han sido suspendidas...

MANIFESTACIONES DE ALBORNOZ

A los periodistas ha dicho el ministro...

Refiriéndose a los comentarios que...

Desmintió haya quienes esperan...

Todo el que cumpla con ese programa...

En la "Gaceta" aparece una disposición...

NOS HEMOS LUCIDO

"La Epoca" publica un artículo...

LA SECRETARIA JUDICIAL DE TAFALLA

En la "Gaceta" aparece una disposición...

DECLARACIONES DE LARGO CABALLERO

El señor Largo Caballero recibió a...

El señor Lerroux se opone a esta...

La segunda tendencia es la de que...

La otra tendencia es la de los más...

El señor Lerroux se opone a esta...

Dijo que la entrevista que había...

en las Cortes el debate político la...

El mismo señor Rey Mora ha dicho...

DEL COMPLOT MONARQUICO

El juez que instruye sumario por...

INTENTO DE SUICIDIO

En el Parque del Oeste un desoc...

SOBRE EL HUNDIMIENTO DEL "LEZO"

Refiriéndose al hundimiento del...

PROTESTAS DE SOCIALISTAS SEVILLANOS

SEVILLA.—En la sesión del Ayunta...

DESORDENES EN SANTANDER

Santander.—Con motivo de la festi...

MUERTE DE UN CONSTITUYENTE DEL 75

BARCELONA.—Ha fallecido don Tib...

LA ACTITUD DE LERROUX

BARCELONA.—"L'Opinion" comenta...

DIEZ CASAS QUEMADAS

Burgos.—En Quintanar de la Sierra...

CRIMEN PASIONAL

Alicante.—Vicecorte Amorós, de 19...

BURGOS MAZO NO ES TRADICIONALISTA

Huelva.—Un diario de Sevilla publi...

LA EXPROPIACION FORZOSA POR UTILIDAD SOCIAL SOCIAL AGRARIA OVIEDO

PARO RESUELTO

CIERRE DE UNA FABRICA SEGOVIANA

OCIOS DE RICOS. SUBSIDIOS PARA UNOS OBREROS

Lo que le extraña es que no se hu...

También le sorprende la tardanza...

Recuerda la preparación de guerra...

UN PRONOSTICO SOBRE EL DEBATE POLITICO

El director general de Propiedades...

LA REVOLUCION EN MARCHA. EL LENGUAJE DE LERROUX

"La Tierra" comenta la pugna entre...

LA VIDA EN PROVINCIAS

Desmanes extremistas en Santander

Cierre de la fábrica de cerámica de Segovia.-Fin de la...

hordo del cual viajan distinguidos...

derechas "La Información, rompiendo...

HUELGA TERMINADA

VALLADOLID.—se ha resuelto la huel...

LA AVIACION ESPANOLA EN UN CONGRESO INTERNACIONAL

BARCELONA.—Ha marchado a Madrid...

MUERTE DE UN CONSTITUYENTE DEL 75

BARCELONA.—Ha fallecido don Tib...

LA ACTITUD DE LERROUX

BARCELONA.—"L'Opinion" comenta...

DIEZ CASAS QUEMADAS

Burgos.—En Quintanar de la Sierra...

CRIMEN PASIONAL

Alicante.—Vicecorte Amorós, de 19...

BURGOS MAZO NO ES TRADICIONALISTA

Huelva.—Un diario de Sevilla publi...

"El Socialista" ha dicho, la Repúbli...

Esto demuestra que la República no...

En otro lugar comenta las frases...

LA TARDE DEL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno pasó toda la...

LA VIDA EN PROVINCIAS

Desmanes extremistas en Santander

Cierre de la fábrica de cerámica de Segovia.-Fin de la...

hordo del cual viajan distinguidos...

derechas "La Información, rompiendo...

HUELGA TERMINADA

VALLADOLID.—se ha resuelto la huel...

LA AVIACION ESPANOLA EN UN CONGRESO INTERNACIONAL

BARCELONA.—Ha marchado a Madrid...

MUERTE DE UN CONSTITUYENTE DEL 75

BARCELONA.—Ha fallecido don Tib...

LA ACTITUD DE LERROUX

BARCELONA.—"L'Opinion" comenta...

DIEZ CASAS QUEMADAS

Burgos.—En Quintanar de la Sierra...

CRIMEN PASIONAL

Alicante.—Vicecorte Amorós, de 19...

BURGOS MAZO NO ES TRADICIONALISTA

Huelva.—Un diario de Sevilla publi...

OCIOS DE RICOS. SUBSIDIOS PARA UNOS OBREROS

El Ferrol.—Ha fundado en el puer...

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.000.000 de "

Plaza de Toros de Pamplona
HOY, domingo, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde
SOLEME FUNCION CON
9 ATRACCIONES AMERICANAS
y
2 BRAVOS BECERROS 2
que serán muertos a estoque por el
Famoso Payaso TONITO DIAZ
y el gran F. KIR INDIO DAJA TARTO

Gerardo Zaragüeta
Fotógrafo y reporter gráfico de LA VOZ DE NAVARRA, participa que se ha trasladado de la Plaza de la República a la CALLE GURIA, 28, 2.º, donde admitirá cuantos encargos se le confíen.
Venta de postales y encargos en la botanera junto al Bar Dena-Ora.

Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año... 4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corriente y Depósitos a la vista 2.50 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

PARO RESUELTO
Puerollano.—Por gestiones del gobernador civil ha terminado la huelga planteada desde hace cuatro días en la mina La Extranjera.

Mercería "La Dalia"
Las últimas novedades en medias y calcetines, Encajes, Guellos, Botones, Guantes, Piel, Cinturones, etc.
ESTAFETA, núm. 36
PAMPLONA
Precios económicos

LAS RR. DOMINICAS QUE VAN A CHINA



Rdna. Madre General Sor Ascepción Nicol, de Tafalla (Navarra); M. R. M. María Teresa Lázaro, de Lerín (Navarra); (estas dos volverán de China una vez que tomen posesión del nuevo campo de apostolado); R. M. Filomena Sorla, de Sipan (Aragón); R. M. Cecilia Murogarra, de Lima (Perú); R. M. Guadalupe Soberón, de Méjico; R. M. Patrocinio Olavarrieta, de Gallarta (Vizcaya); R. M. Soledad Aldave, de Lizoain (Navarra); R. M. Modesta Iturbe, de Bilbao (Vizcaya); R. M. Sacramento Lumpez, de Alemania; R. M. Sor Juana Goñi, de Adiós Navarra; R. M. Sofia Torres, de Bigüezal (Navarra).

“La Voz” en Erro

FINAL DE CURSO
Al escribir estas líneas quiero quede reflejado aunque en esbozo mi criterio, que creo será compatible con todos o la mayoría de los que tenemos la suerte de conocer al celoso maestro de Felipe Berriain.

Dos años hace que por voluntad del pueblo fué nombrado maestro interino, por la confianza que de él se tenía de honradez, amor al trabajo y cumplimiento del deber; pero la realidad ha sido superior a nuestros cálculos al admirar sus trabajos escolares, viendo que tanto los niños como las niñas dominan plenamente el programa oficial de primera enseñanza.

ENORMES ESTRAGOS
El día 12 del actual, sobre las tres de la tarde, descargó en el término de este pueblo una horrosa pedregalita, exterminando parte mayor de la siembra.

Ya vamos viendo y aún veremos más los grandes inconvenientes de la vida del pobre labrador, el que apesar de haber soportado tantos trabajos, derechos y sacrificios y ver en un momento, este miserable estado de cosas, no clama venganza.

Dios de resignación a esta pobre clase, que apesar de tantas pruebas se ve en el inaudible deber de trabajar para poder remedio a tanto mal, “esperando con esperanza”.

Erro 15 Julio de 1932
AUZOKOBATEK.

Carbones Gastaminza
Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis
Teléfono 2261

hasta los mismos caseríos y allí, en lo alto, se unen y se abrazan los de un lado y los de otro.

DISCURSO DEL VICARIO GENERAL
A continuación dirigió la palabra a los comensales el Vicario General de la Diócesis de Bayona, que asistía al banquete en representación, como hemos dicho, del señor Obispo. Hizo también en euskera y con un profundo sentido fraternal vasco, diciendo que sentía una vivísima satisfacción al encontrarse entre hermanos suyos muy queridos por lazos de raza, de lengua y de fe. Abundó ampliamente en estas manifestaciones y evocando una frase de un rey francés que abogaba por la desaparición de los Pirineos dijo que hoy ya no es esto necesario porque por encima de las crestas de los montes es uno el espíritu, una la raza, una la fe y uno el País Vasco.

Como sacerdote y como vasco encareció a todos los oyentes que se mantengan siempre firmes en su ser vasco y en la conservación de su fe. Excusamos decir que el vibrante y patriótico discurso del Vicario de Bayona, fué objeto de una larga y calurosísima ovación.

Poco después tuvo lugar en el Teatro Municipal un festival vasco a cargo de los zapatadantzaris, el conjunto de txistularis y la banda de txistularis de Rentería.

El éxito fué enorme, indescribible. El amplio teatro rebosante de público aclamó hasta el delirio a los ejecutantes.

ANTE LA TUMBA AL SOLDADO
No podía ni debía faltar, el homenaje de respeto, dolor y afecto, a los soldados vascos que cayeron en la gran guerra, y no falló.

El capitán de los zapatadantzaris colocó sobre la tumba un magnífico ramo de flores.

El momento fué solemne y grave. EMOCIONANTE DESPEDIDA
Poco después tomaban asiento los expedicionarios en los autocars. Enorme gentío se agolpaba en torno a ellos no queriéndoles dejar partir.

Las aclamaciones a Euzkalerria y Euzkadi resonaban sin cesar. Especialmente los jóvenes bayoneses se muestran los más entusiastas y decididos. Volved pronto, les gritan, volved otra vez a Laburdí!

Arrancan los autocars y poco a poco, se van perdiendo en la lejanía, las agujas de la Catedral...

La gran fiesta de Fraternidad Vasca en Bayona

Interesantes discursos del señor Vicario de la Diócesis y del Alcalde de Bayona y diputado señor Garat

No de otro modo debe calificarse a la que ha dado lugar la visita y estancia de los txistularis de aquende el Pirineo en la capital de Laburdí, porque en realidad, la Asamblea de los txistularis se convirtió, se trocó gracias al sentimiento racial vasco que gracias a Dios perdura todavía en lo más íntimo de los hermanos de raza y lengua que viven al otro lado del Bidasoa y del Anamendi.

Para los que sea salir de nuestras montañas nativas, hemos contemplado tantas veces embelezados, las rientes campiñas de Laburdí, para quienes en tantas ocasiones gratas hemos convivido con laburdinos, los actos que han tenido lugar en Bayona, han tenido la significación de un raro anhelo satisfecho, de una ferviente ilusión realizada.

Ya era hora de que los de uno y otro lado de las montañas se sintiesen lo... que son, hermanos!

Y ha bastado para que sintiesen, o mejor dicho para que se exteriorizaran en vibrantes ovaciones, y aclamaciones ardientes la voz suave y acariciadora de los txistus, las vibraciones melódicas de la música de la raza. Son como nosotros, se dijeron los vascos de Bayona y Laburdí al oírlos: hablan, juegan, bailan, cantan... y rezan, como nosotros.

Y más de uno pensó: ¿y por qué nos separa si somos hermanos?

Pero basta de preámbulos. La ocasión de los actos y fiestas de Bayona, ya lo hemos indicado antes, ha sido la Asamblea que anualmente celebra la Asociación de Txistularis, y que este año en atención a los socios de Laburdí y Baja Navarra (muestra bellísima sexta Merindad) dispusieron celebrarla en Bayona.

La reunión tuvo lugar en una de las dependencias del Museo Vasco de Bayona galantemente cedida por su Director, y en ella se dió cuenta del estado próspero de la Asociación, y de los proyectos que se desean realizar este año. Inútil es decir que en ella reinó —era natural— la mayor armonía.

Pero no es nuestro objeto dar cuenta detallada de ella —ya lo haremos cuando la Directiva nos envíe los datos necesarios—, sino de los actos y festejos que con motivo y en torno de ella tuvieron lugar en la pintoresca “villa” del Adour.

LLEGADA A BAYONA Y RECIBIMIENTO DE LOS EXPEDICIONARIOS

Pasaban del Contador los txistularis que iban a Bayona a celebrar su Asamblea, y al propio tiempo, a ejecutar la música de la raza.

Acompañados por numerosos simpatizantes, y un nutrido grupo de zapatadantzaris, Las Autoridades locales presididas por el Alcalde el Diputado Mr. Garat, (nosotros escribiremos y diremos Garate) y numerosísimo público salieron a recibir y dar la bienvenida a los expedicionarios que atravesaron las calles, entre constantes aclamaciones y aplausos.

SOLEMNE MISA CANTADA EN LA CATEDRAL

Inmediatamente se organizó el desfile hacia la Catedral. Abrieron la marcha los zapatadantzaris de la Academia de Declamación Vasca de Donostia a los que seguían las Autoridades con el Comité de Fiestas.

Se cantó admirablemente por nutridísimo coro de txistularis la Misa de Goikoechea y después el solemne responso de Perossi por las almas de los socios fallecidos.

Hay que advertir que el magnífico y amplio templo se vió lleno de fieles.

EL “ALKATE SUAUA”

Después de la Misa los txistularis, pensaron en dirigirse al Palacio del señor Obispo Monseñor Otear, pero se abstuvieron de hacerlo por encontrarse enfermo de cierta gravedad y enfilaron sus pasos hacia la Casa Consistorial ante la cual ejecutaron el tradicional “Alkate Suaua”. (Saludo al Alcalde), que levantó una tempestad de aplausos y aclamaciones.

EN EL MUSEO VASCO

De allí se dirigió al Museo Vasco, en el que iba a tener lugar la Asamblea.

Pero antes de ella el Director Mr. Boisset tuvo el rasgo delicado y amable de obsequiar a todos en una de sus más típicas salas con pastas y flores, y palabras llenas de afecto y adhesión que los expedicionarios agradecieron vivamente.

A continuación se celebró la Asamblea.

Terminada la reunión tuvo lugar en la Plaza e Armas el concierto anunciado. Una multitud, un gentío enorme se agolpaba en la hermosa plaza bayonesa. Los txistularis son saludados al llegar con una cariñosísima y entusiasta ovación, una más de las muchas que han oído este día.

Dirigidos por el maestro Zubizarreta, en sustitución del maestro Otaizola que se encontraba en Burdeos y no pudo llegar a tiempo, comenzaron los jugadores vascos el concierto en el que interpretaron el programa siguiente:

Alborada. Contrapás. Zortziko. Fandango. Arri-arri—Jesús de Guridi. Izilargi. Biribilketeta.—Luis de Urteaga.

Agur Jaunak. Arm., por Víctor Zubizarreta. La terminación de cada pieza era aplaudidísima, pero “Izilargi” del mo que hubo de repetirse entre los maestros Urteaga produjo tal entusiasmo que tuvo que ser repetido entre aplausos del gentío allí presente.

El Gernikako Arbola fué escuchado con gran respeto y aplaudido con entusiasmo por todos los asistentes.

EL BANQUETE

Próximamente a la una de la tarde se congregaron todos los expedicionarios en el magnífico frontón Moderno situado en las afueras de la ciudad.

Ocupaban la presidencia el alcalde de Bayona, M. Garat, que tenía a su derecha al capellán de la Asociación de Txistularis, R. P. Hilario de Olazarán y a su izquierda el Presidente de dicha Asociación don Sandaño Tejada.

Nos complace consignar que antes de dar comienzo la comida, el capellán de los txistularis procedió a la bendición de la mesa, deslizando la comida en un gratísimo ambiente cordial y de buen humor.

En el sitio visible del frontón ondeaba la bandera vasca hierroñera, a la que rendían escolta de honor gallardetes con los colores de la bandera tricolor. También vimos izada la bandera vasca en la Casa Consistorial de Bayona; en el Museo Vasco y en multitud de casas particulares y escaparates.

Mediado el banquete se hizo música entre la admiración y aplausos entusiastas de los hermanos de Laburdí que asistían al acto.

LOS DISCURSOS

Habló en primer término el Presidente de la Asociación, que lo hizo primero en francés para dar gracias al pueblo de Bayona y a su representante el Alcalde M. Garate, por las atenciones de que habían sido objeto los txistularis.

El Presidente impuso al señor Ga-

rate como prueba a sus palabras en conmemoración de los txistularis.

El momento fué de viva emoción. A continuación habló el señor Urteaga el cual después de dar las gracias en nombre de los txistularis a Bayona y sus Autoridades, dijo con frase conmovida que eran bien conocidas las nobles tradiciones de hospitalidad bayonesa, pero jamás se han ejercido con más amplitud, más amabilidad, más cortesía ni más cariño que hoy.

Creed señor Alcalde que ésta inolvidable jornada hará un nuevo lugar entre el País Vasco francés, del que Bayona es la metrópoli y nuestro País Vasco. Acojo muy orgulloso el honor de ser quien tenga la misión de asegurarlos.

Termina haciendo fervientes votos por Bayona y por el País Vasco francés.

DISCURSO INTERESANTISIMO DEL ALCALDE DE BAYONA

Al levantarse a hablar M. Garat fué saludado con una gran ovación. M. Garat, visiblemente emocionado, dió principio a su discurso, reiterando las vehementes protestas de fraternidad vasca con que se expresó en su discurso de recepción a los expedicionarios.

Dijo que los vascos de uno y otro lado del Pirineo sienten irracionalmente su espíritu de un mismo sentimiento de libertad y de independencia del Pueblo Vasco. Pidió respeto a los designios de la raza vasca para que pueda seguir cumpliendo en el futuro las obras magníficas que lleva realizadas hasta el presente en todos los órdenes del progreso del movimiento cultural de un pueblo noble, grande y de extraordinaria vitalidad.

Insistió en pedir respeto para la tradición del pueblo vasco, tradición en el orden artístico, religioso y de costumbres, haciendo un exacto canto al valor y a la significación que en los pueblos que miran hacia adelante, se olvidan el impulso de su origen, y de su desenvolvimiento pasado tiene el culto y el respeto a la tradición que se cumple superándose al ritmo de los tiempos.

“Me siento como hipnotizado— dijo —por esa bandera vasca que tengo ante mis ojos, cuyos colores hablan tan profundamente a mis sentimientos. Hay tal semejanza entre ellos y los de Bayona, que el color verde de la bandera vasca me recuerda el verde de nuestros campos que campea en la bandera de Bayona y el color rojo, la roja sangre de este pueblo vertida en la gran guerra”.

Terminó diciendo que el pueblo vasco en general, tiene derecho, por ser un pueblo verdaderamente definido en el orden racial, a su libertad y a su independencia.

Los tonos insospechados de exaltado vasquismo en que se pronunció M. Garat hicieron que fuera interrumpido repetidas veces en el curso de su disertación, mereciendo al final una nutrida ovación de todos los comensales puestos en pie.

Luego hizo uso de la palabra el presidente de la Comisión de fiestas, Maurice Jucuar, que abundó en idénticos términos de fraternidad vasca que M. Garat.

DISCURSO DE AITZOL

Cediendo a los amables requerimientos de numerosos comensales, de la misma presidencia habló en euskera J. Aitzol.

No hemos venido —comenzó diciendo—, hermanos de Laburdí, a traer un “agur” seco y austero, sino, que ese saludo lo fué recogido los txistularis en los más apartados lugares de Navarra, de Alava, de Vizcaya y de Guipúzcoa y hemos venido a dároslo fraternalmente, con el jubiloso canto de estos cien txistus que en sus notas hacen vibrar el espíritu todo de la raza.

Raza única y una, como nos lo decía hace unos instantes el dignísimo alcalde y diputado vasco Mr. Garat. Una por su sangre, por su lengua y por sus tradiciones. No es el Anamendi la tierra que nos separa, es la cadena de montañas que nos une. Por las laderas de los Pirineos trepan, de trecho en trecho, escudando la cumbre

De mi tierra

Al trazar estas líneas procuro susurrarme al apasionamiento natural de quien describe su suelo natal, los lugares que há infancia gravó en nuestra alma de manera indeleble, para atenerme a la transcripción de la realidad, con las sugerencias que de ella se derivan.

Vamos a dejar de lado el paisaje maravilloso que sirve de fondo a esta villa, abordando únicamente el aspecto de la vida rural, la casa, el “home”, de sus habitantes.

Difícilmente se podrá encontrar en Europa excepción hecha de Alemania, Suiza y los países escandinavos, lugar alguno donde la vida rural haya alcanzado tal alto grado de bienestar y civilización como en esta región que forma parte del país vasco transpirenaico, influenciado por Francia.

Y lo que es más extraordinario; hablamos de los que viven en máximo ruralismo, de los que habitan aislados en caseríos (“hazterreche”), en pleno monte.

Allá arriba, después de ascender por los rojos caminos zigzagueantes que suelen empinados, descansamos amablemente acogidos, en una casa de labradores, de limpieza impecable, con la estera y las habitaciones encerradas, con una sala bien amueblada, provista de armario de luna; vajilla y mantelería fina y su provisión de “goumandises” y vinos generosos para el visitante.

Luz eléctrica y agua, lámparas eléctricas de bolsillo en sustitución del antiguo farol, para caminar de noche. Mueble procedente de la Belle Jardinière o de las Galleries Laffayette. A un lado de la casa un gran abrevadero de cemento, con grifos, destinados al ganado, estabulado fuera de casa. Los hapitos de limpieza son extremados...

Describo uno de los caseríos corrientes, pues hay algunos aún más confortables, con comedores modernos.

Uno de los signos que más elocuentemente nos ilustran sobre el grado de civilización de los pueblos es incontestablemente los cementerios. Y no puedo menos de establecer un parangón entre estos “corrales”, semejantes a exhibidores de ganado (perdonenme los vascos) que vemos en los alrededores de Pamplona, con el de esta villa, lleno de flores, de coronas, de hermosas tumbas que delatan sentimientos humanitarios y el respeto a los muertos.

El orgullo, que es fadico infalible de la categoría mental, tan propio de los pueblos sucios y atrasados, es aquí casi desconocido.

Hablamos con una echeoandre que baja al pueblo. Alta, magra, recta; de blancos cabellos, sombrilla en mano, cabalés al brazo, pulcramente vestida de negro, con su toquilla francesa de crepón al moño, nos aborda. Sus ojos rísones, inteligentes y escrutadores, complementan su tipo distinguido. Sus

El veraneo de las obreras

Esta simpática institución abrió, como en años anteriores, el día 15 de julio las puertas de su casa propia situada en Salinas de Oro, para ofrecer a las trabajadoras pamplonesas días felices y confortantes de alegre y reparador veraneo.

El primer grupo de veraneantes salió en la tarde de atardecer del domicilio social del Sindicato de A. C. de Obreras, siendo objeto de una afectuosa y clamorosa despedida por parte de las numerosas amigas y compañeras allí congregadas. Permanecerán en Salinas hasta el día 3 de agosto, siendo sustituidas por otros grupos de obrera sucesivamente hasta el primero de octubre.

Navarra, Pamplona, continúan apoyando con toda afecto esta benemérita Obra, que nadie puede contemplar le cerca sin sentir hacia la misma un vivo entusiasmo, por brindar las delicias de un grato y merecido veraneo a personas acreedoras a toda simpatía por ser mujeres, jóvenes y obreras. Las Corporaciones y la Caja de Ahorros de Navarra han concedido sus acostumbradas subvenciones a esta institución de verdadera eficiencia social, sanitaria y obrerista. Y no faltan personalidades, que se apresuran a destinar a la misma alguna pequeña cantidad de la que se proponen gastar en sus felices y deliciosos veraneos.

Solamente a título de acuse de recibo hacemos constar estos donativos particulares que, hasta hoy, son los siguientes: Señorita Amalia Montaner, 50 pesetas; señorita de Tuñón, 50 pesetas; señorita Modesta Lazcano, 25 pesetas; una entusiasta de las obreras católicas, 250 pesetas; un grupo de alumnas de la Academia de “San Miguel”, 98 pesetas; don Serapio Hueli, 100 pesetas; don Canuto Mina, 50 pesetas; don Ezequiel Lorea, 150 pesetas; doña M. Baztán viuda de Huarte, 15 pesetas; doña María Lizarraga de Martínez, 100 pesetas; doña Dolores Lorente de Lizarraga, 100 pesetas.

Todo se lo merecen las obreras pamplonesas.

GALLINAS Y PALOMAS
Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL.
Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombófilos, Círcos gallísticos, Casas de campo, etc.
Caja pequeña, 1'80 ptas.

mañeras, su “aisance” en el porte, en la conversación, nos sorprenden. Cuántas damas “citadinas” hemos visto con vitola menos señorial!

Nuestra charla, mantenida en vasco, me dió ocasión para apreciar una vez más qué grado de elegancia, de sutileza y de ingenio puede alcanzarse conyugando en la incomparable lengua, cuando es manejada tan admirablemente como lo era por mi interlocutora.

ENRIQUE ZUBIRI

Coliseo Olimpia
Empresá SAGE Teléfono 2264
Compañía Cómica AURORA REDONDO VALERIANO LEON.
Último día
Tarde a las 7. Noche, a las 10'45
Despedida de la Compañía con la graciosísima comedia cómica en tres actos, de Francisco Ramos de Castro y Anselmo G. Carreño
¡Viva Alcorcón que es mi pueblo!
uno de los triunfos artísticos más destacados de Aurora Redondo y Valeriano León.
La gracia del libro y la extraordinaria vis cómica de los protagonistas hacen las delicias del público durante dos horas y media.
Mañana lunes
¡Espectáculo de arte! ¡Espectáculo selecto!
Noche a las 10'45
Concierto único de danzas españolas, Canciones y Romances populares, por la eminente e ilustre artista española
LA ARGENTINITA
Decorados y figurines de Bartolozzi
Se admiten encargos en Contaduría para tan fausto acontecimiento.



PARIS.—La fiesta nacional del 14 de Julio. Tradicional revista ante el presidente de la República de las tropas de la guarnición en los Inválidos, cerca del Petit Palais. De izquierda a derecha, los señores Herriol, Jeannoney, presidente Lebrun, Bouisson, el príncipe Chigi, gran maestro de la Orden de Malta, Paul Boncour, Legués y el mariscal Fétain, durante el desfile de las tropas.



LUCIANO MONTERO HABLA DE LA VUELTA A FRANCIA Y DE TRUEBA

He aquí lo que ha dicho Luciano Montero: "Nosotros no notamos nuestros progresos hasta que llega la hora de comenzar nuestra marcha con la marcha de los extranjeros. Se han visto cuando han venido aquí, cuando hemos corrido nosotros en Francia y se están viendo ahora, con la actuación de Vicente Trueba.

Se quiere formar un equipo español a base de tres ases. Y los demás, a ayudarles. Los ases pudieran ser los que en la misma carrera fueran demostrando que estaban en condiciones de serlo. Y creo firmemente que agrupados Cardona, Cañardo, Ezquerro, Cepeda, Trueba, Nicolau, mi hermano y yo, daríamos muchos sustos en la Vuelta.

Ahora no somos lentos en el llano. Sin que sea demasiada pretensión, estoy convencido de que a Cañardo, a mi hermano, a Ezquerro y a mí, por mucho que arreen los belgas y franceses, en llano no les sería fácil despegarnos. Y en la montaña mi hermano, Ezquerro, Cepeda y Trueba les dan la batalla dondequiera que se presenten.

NO TEMA LOS DOLORES DIGESTIVOS

Tomar usted Magnesia Bisurada y poco le costará olvidar que jamás haya sufrido del estómago. La Magnesia Bisurada le asegura que gozará usted de una digestión normal y sin dolor, neutralizando casi instantáneamente el exceso de acidez estomacal que casi siempre es la causa de los dolores de estómago. No se repetirán las sensaciones ácidas, pesadez, acedías, ni flatulencias, etc., etc., provisto que tome usted media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada después de cada comida. Se halla a venta en todas las farmacias. Se garantiza completa satisfacción o se devuelve su importe. Los médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

Anuncios oficiales

GORRAIZ (Arce) Venta de Monte Este Concejo, a las OCHO de la mañana del día 5 de agosto próximo vendrá en pública subasta arbolado de encino para producir 1.000 cargas de carbón, en un lote, tasado en 2.500 pesetas.

Las condiciones se leerán al dar principio el acto. Gorraiz (Arce), 15 de Julio de 1932. El Alcalde, Manuel Maya.

VACANTE DE MEDICO EN MURILLO EL FRUTO

Por dimisión voluntaria del que la desempeña, se halla hoy vacante la plaza de MEDICO TITULAR y asociados de esta villa, a base de partido municipalizado y sujeción también a cuanto dispone el vigente REGLAMENTO de Admón. de esta provincia.

El agraciado percibirá de fondos municipales y por trimestres vencidos las cantidades siguientes: 1.500 pesetas por la titular, 150 por la inspección municipal y 4.350 por los servicios a la asociación.

Los aspirantes, que deberán ser DOCTORES O LICENCIADOS en medicina y cirugía, presentarán sus instancias documentadas a esta Alcaldía, durante el plazo de veinte días contados desde que el presente sea visto en el B. O. de esta provincia.

Murillo el Fruto, 16 de Julio de 1932. El Alcalde, Urbano Santesteban.

IRUÑA "Sociedad Anónima"

Para tratar de asuntos importantes, derivados del requerimiento que ha hecho el "Credito Navarro" para desalojar los locales que ocupa el Café, se convocará a Junta General Extraordinaria, que se celebrará en los locales de nuestra Sociedad, el día 31 del mes actual, a las diez y media de la mañana.

Las acciones o resguardos para tomar parte en la misma, se depositarán en la Administración de Iruña todos los días laborables hasta el día 30, de las once a las trece horas. Pamplona, 17 Julio 1932.

El Presidente, Fermín Istúriz.

LOS DEPORTES

En torno a la Asamblea de fútbol

¿SERÁ COINCIDENCIA?

Se nos permitirá que insistamos un poquito más sobre aquel famoso "plan Cabot" que apareció hace unos meses y que hizo aumentar el precio de la tinta y del papel en el mercado. Recordará el lector que el "plan Cabot" fue primero ponencia del Comité, que luego, una Comisión en la que formaban parte los señores Coronado y Gutiérrez Alzaga, a cuyos Clubes no les hacía mucha gracia el "plan Cabot" lo dejaron como no digan dueños. Recordaremos también que fue definitivamente rechazado o aplazado por la asamblea extraordinaria de Clubs de fútbol convocada expresamente para ello.

Pero como era lo único resultante de un profundo estudio y de una experiencia de largos años, pese a la misma Asamblea; es decir, pese a los que en la Asamblea tienen votos suficientes para que prevalezca el interés particularista sobre el interés general... el plan Cabot" vuelve.

¿Qué es si no esta proposición que presentaron los delegados catalanes en la Asamblea? ¿Qué significa sino "plan Cabot", ese deseo de refundir en una sola la II y III División, para subdividirla luego en grupos geográficos? Desde luego esto no les interesará, por ejemplo, ni al Sevilla, ni, acaso, a uno o dos Clubs más. Pero sí interesa a todo el resto. Ahora que... el Sevilla cuenta en la Asamblea con excelentes amigos, dispuestos al "sacrificio" a cambio de que el Sevilla se sacrifique a su vez cuando sea preciso.

Y, como siempre, la Asamblea o no acordará nada o acordará lo que menos importe a todos, que es como no acordar nada.

regionales y menos de la tercera división, que casi no existe, todo va a quedar reducido a moverse entre esos veinte árbitros?

Sin embargo, un árbitro podrá ser juzgado por un tribunal formado por un directivo y dos árbitros nacionales nombrados en votación por todos ellos. Esto inaceptable.

Las relaciones de los Clubs, antes y después de los partidos, desaparecen. El Comité Central de Árbitros es el que hace libremente los nombramientos. Los micrófonos se designan, y ya callar!

Y también se modifican las retribuciones de los árbitros:

Los derechos de arbitraje para partidos de Campeonato de España, Copa o competición nacional o interregional de Ligas de primera división, serán uniformemente de 200 pesetas.

Los partidos de segunda división de Liga o competición nacional o interregional de similar categoría, de 150 pesetas.

Los encuentros de tercera división de Liga nacional o interregional, 100 pesetas, y los de campeonato regional de primera categoría o amistosos en los que actúen Clubs o equipos de primera, 125 pesetas, siempre que los árbitros originados de otras regiones.

Los partidos finales de Campeonato de España se considerarán especiales para estos efectos, y sus derechos de arbitraje serán de 250 pesetas.

Los derechos de los jueces de línea serán de 50, 30 y 20 pesetas, y los de jueces de puerla la mitad con relación a los partidos que, respectivamente, se citan.

Además las correspondientes dietas. A todo lo cual sólo pondremos esta apostilla:

Esperamos que, a partir de la próxima temporada, nos delitarémos con excelentes arbitrajes.

Barcelona. — En la Federación Catalana de Fútbol se reunieron los Clubs de primera categoría para tratar de una proposición de los Clubs que perteneciendo a ésta, juegan en II y III División de la Liga.

Se acordó, por unanimidad pedir que los representantes federativos de Cataluña pidan a la Asamblea Nacional de Fútbol que acuerde fundir la II y III División en una sola; y ésta, en grupos de 10 Club por demarcaciones o provincias de región.

Esta proposición y la del Barcelona, pidiendo que se permita jugar a los jugadores extranjeros en competición oficial, parece que habrán de ser las únicas que haga oficialmente la Federación Catalana a la Asamblea.

N de la R. Hay que señalar que en Cataluña no hay ningún Club de la II División de la Liga y sí de la III; todo es barrer para casa!

NOTICIAS

UN POCO EXAGERADO

Un diario madrileño, muy madrileño, quiere hacer un pinito de ironía a cuenta de la propuesta de que entren extranjeros en los equipos de fútbol, idea defendida desde hace varios años por el delegado del Madrid.

Y dice que los vascos votan contra ello porque, ansiosos de todas las perfecciones, quieren ser ellos los únicos jugando extranjeros en los equipos. Cosa que es cierta con respecto a los primeros años de los diez y nueve que han ganado campeonatos.

Pero sería discutible esa performance, ya que las demás, no. Porque el Madrid, de las sólo cinco veces que ha ganado campeonatos de España, por lo menos en dos (sino en todos, que también que averiguar algo) tuvo jugadores extranjeros. Y entre ellos, la última vez que fue campeón.

Y siempre, eso sí, llevando en sus filas algún vasco. Y la última vez nada más que siete.

Aunque ya hace quince años que fue esa última vez.

(De "La Gaceta del Norte").

En el fútbol no todo ha de ser traer de Madrid Copas.

Hay va a ser llevada a Madrid una preciosa Copa, magnífica.

La ha adquirido don José María Olavarria y la regala a nombre del Athletic, llamándose "Copa Athletic de

Estomacal PEREZ

Son muchos los casos de enfermos del Estómago y estreñimiento que agradecidos al resultado del ESTOMACAL PEREZ, nos felicitan efusivamente.

Otra de las muchas demostraciones, es la de doña Dolores! Segur Rambla Angel Guimora, 46, Aella, Barcelona, que en carta 31 de Mayo del corriente año, nos dice, en parte:

Que después de ocho años de sufrir estreñimiento agudo y fuertes dolores de cabeza que le impedían dedicarse a sus quehaceres, por indicación, tomó el ESTOMACAL PEREZ, habiéndole desaparecido todas las dolencias, e incluso tolera la fiebre que antes no podía resistir, encontrándose actualmente bien, después de tomar dos cajas de ESTOMACAL PEREZ, pudiendo comer de todo y sin necesidad de recurrir a purgantes hace las deposiciones sin molestias.

Tenemos a disposición de quien le interese, los originales de la correspondencia por la que continuamente nos comunican los maravillosos resultados obtenidos con el ESTOMACAL PEREZ.

Venta en Farmacias y Centros de Especificos.—Precio 5'50 ptas caja. Preparado en el Laboratorio J. CARNET. — ALELLA — BARCELONA

Bilbao" para el Club finalista, no vencedor, del campeonato.

Parece que quedará ganador el Club que quede sólo finalista dos años seguidos o tres alternos.

El brasileño Jaugará es un humorista. Hace como que embarca, embarca, y se queda luego en tierra.

La Directiva barcelonista le pagó el pasaje para que embarcarse. Y es lo que dirá Jaugará: Una cosa es embarcar y otra hacerse al mar. Y de eso no se había hablado.

Además, a Jaugará se le da el bote en el momento mismo en que su club, el Barcelona, hace pública su pretensión, con probabilidades de éxito, de llevar extranjeros a las competiciones oficiales.

La oportunidad ha estado, por consiguiente, de parte del arrepentido.

Radio San Sebastián

Otro más. Eso nos ha dicho el amigo que nos comunica todas las noticias.

—¿Quién es?

—Aldazabal, del Athletic de Bilbao, que como sabes estaba en tratos.

—¿Condiciones?

—No le interesan. Basta con que digas eso. Que tenemos un interior más.

—¿No hay nada más?

—Hombre... haber nada. Únicamente se se está en tratos con Larrondo el de Erandio, otro muchacho bilbaíno.

—¿Nada más?

—Hay otro que ya lo conoces y que juega muy bien. Se trata del tolosano Eugenio que ahora milita en el Madrid. También se está en tratos con él, y se puede llegar a hacer algo.

—No está mal— pensamos—. Este sí que nos convendría.

Ya lo sabes, lector, esto es lo que hay hoy. Mañana, Dios dirá...

Radio Lindachiquia

El moreno Catachú asegura no ser cierto lo que los madrildistas dicen. El se queda en Osasuna.

Palabras de "Goi..." que es otro de los que sonríen en la calle Zapatería.

ZARTAKOS

"Travesío" en "Excelsius" sigue con su manía de dar noticias estilo conferencias telefónicas, y para decir después de una ellas, que le pone fin a la charla, agrega:

"Colgamos la abonita sin más". Únicamente falta para que la frase sea "redonda", que el articular fuera de metal.

Y dale...

Todavía se insiste en lo de los Bienzobas a Osasuna. Pero se escribe asegurando que son superiores a las fuerzas económicas de Osasuna.

No vamos a negar que esto sea cierto. Pero sí vemos a afirmar que de la parte de acá no se ha hecho ni esto.

¿Es que hay empuje en los Paquetes vistan de rojo?

¡Avisar, eh!

En un examen de árbitros en Cataluña. Y rigurosamente histórico:

"El presidente del Tribunal: Explíqueme usted qué es un off-side.

El examinando: Mire, esa pregunta... (Pausa. Y luego con decisión). No nos vamos a poner de acuerdo".

Jugaban en Chamartín hace tres años el Madrid con el Racing. La lucha, totalmente llena de dureza, había apasionado al público con exceso. En un asiento de la tribuna estaba un conocido aficionado y correcto madrildista, que en compañía de su hija veía el partido, al propio tiempo que escuchaban "las cosas" que decían unos "hinchas" del Racing a los jugadores del Madrid.

El hombre, persona culta y serena, no hacía el menor caso; pero no así su hija, que, sin ya saber dominarse la pasión, se levantó una vez, y tirándole a su padre de la americana y señalándole a una de los "hinchas" le dijo muy excitada:

—¡Papá, haz el favor de pegar a este señor!

—Auto" el de "La Voz de Guipúzcoa" se ha pasado toda la temporada abogando para que Albéniz fuera incluido en el ataque del Donostia, a fin de dar mayor empuje a éste.

Idióg en su empeño a arremeter contra el "manager" del equipo Mr. Lowe. El del tongo se hizo el "foco" y Albéniz siguió en la obscuridad. Ahora la Directiva del Donostia, anuncia que lo va a dejar en libertad.

¿Quién tendrá razón "Auto" o el Donosti?

Porque entre que debe jugar en el primer equipo y el ser dejado en libertad, hay un abismo!

Amigo Asa: No te podrás quejar de mi debut. Otro día soltaré algún otro "directo" contra ti.

Agur.

NIK.

Dr. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Secretas. Rayos Ultra Violeta. De once a una y de cinco a siete. San Antón, 66, primero, Hersch

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

ARCE e IRIGOYEN

contra

EZPONDA y ARRIZABALAGA

Frontón Moderno

Desafío de 100 pesetas

Hoy a las 11'30 de la mañana:

ARRIETA I y MARTIN

contra

JESUS y PACO

Salón Proyecciones

Teléfono 1608

Funciones para hoy domingo 17 Julio de 1932

Infantil a las tres: ESTRENO de los episodios 7, 8 y 9 de la interesante y emocionante serie

LOS CUATRO MARCADOS Popular a las 4 y media.

Vermouth a las 7 y media

Noche a las 10'45

CINE SONORO

REPOSICION de la gran superproducción UFA

EL FAVORITO DE LA GUARDIA

La encantadora LILLIAN HARRVEY forma con el notable actor HENRY GAIRAT, la pareja ideal que lleva el peso de esta entretenida e interesante película.

Teatro Gayarre

Teléfono 2228

Domingo 17 de Julio de 1932

Dos grandes funciones (extraordinarias fuera de abono).

Matinée a las 6 y media

El juguete cómico en tres actos de Muñoz Seca y Pérez Fernández

MI PADRE

Grandioso éxito de risa!

Noche a las 10 y media

Despedida de la Compañía

El regocijante juguete cómico en tres actos de Muñoz Seca y Pérez Fernández

ANACLETO SE DIVORCIA

¡¡Éxito clamoroso!!

La próxima semana, interesantes programas cinematográficos.

AMERICAN CIRQUE

Hoy a las 7 tarde y 10'45 noche

SOBERBIAS

Funciones DE

Despedida

y graciosa parodia por los saladistas clowns

Hermanos Díaz

La Vuelta a Francia

SEPTIMA ETAPA

Montpellier. — Hoy se ha cubierto una de las etapas más breves de toda la Vuelta. Penpignan-Montpellier, 168 kilómetros de "plato" por buenas carreteras nacionales, en contraste con las pésimas rutas.

El final de la etapa es brillantísimo. Di Pacco, que ganó aquí el año pasado y que este año no ha conseguido reverter la suerte, se lanza por la derecha como un bólido. Con él sale el "turista-routier" Gomez el gigantesco compañero de Trueba. Pero a los lados embujan también los belgas Ronsee y Bonduel, el alemán Stoppel, el francés Leducq y el suizo Antenen.

El alemán se rebalsa por un extremo de su máquina. Leducq parece que desborda a Di Pacco y que va a entrar primero, pero finalmente es el rapidísimo Bonduel el que desborda a todos, rebasando la cinta de llegada con una ventaja de media rueda sobre Leducq.

¡Oportunidad formidable para todos. Abrazos al "maillot" amarillo, que con los minutos de bonificación que se conceden al segundo ha aumentado la pequeña diferencia que le separa de su perseguidor, el alemán Stoppel.

No hay ningún eliminado. Los 72 corredores que salieron de Penpignan han llegado a Montpellier. El último de todos ha sido el pobre Archambaud, por culpa del estúpido accidente sufrido.

¡No merezca el hombre ese final!

VENTA DE BUEYES

Hoy llegará al Mocheulo un vagón de bueyes superiores, los que se cederán a cambio o venta. El interesado Miguel Iru. —Teléfono 2046.

CHARLAS

La dinastía de las Chamberlain

«Costa de tenderos», se ha llamado, recordándole como en son de injuria sus orígenes, a Austen Chamberlain. Indudablemente, la suya es una raza de comerciantes; pero también, y por esa misma razón, una dinastía de políticos prácticos, admirables.

Esos orígenes, que son los orígenes de una nueva nobleza en el mundo, la del trabajo, y la creación de riqueza, los Chamberlain, jamás los han renegado. Antes, por el contrario, los han proclamado siempre con legítimo orgullo.

El viejo Joe decía un día en la Cámara de los Comunes:

«Mi familia no puede, en ningún modo, evanecerse de su origen ilustre. Ella no puede alegar ni antigua riqueza, ni nada parecido. Pero nosotros tenemos las tradiciones, tradiciones no interrumpidas, de dos siglos de integridad, de honradez comercial absolutamente intacta.

Esa honradez comercial era el patrimonio de la familia. Los antepasados suyos la habían conservado como su mejor timbre de orgullo y la habían practicado con la más celosa esmeritud. Desde el bisabuelo, los miembros más destacados de la familia habían sido «masters» del gremio de zapateros de Londres. Ese mismo honor lo habían solicitado y recibido Joe Chamberlain y sus cuatro hermanos. Posteriormente lo solicitó y recibió su hijo Austen, varias veces ministro, como su padre.

Y esa familia de comerciantes se había enlazado con otra familia de comerciantes.

En efecto, el Chamberlain de la tienda de calzado, padre de Joe, se había casado con Carolina Harben, hija del dueño de una tienda de ultramarinos. Pero de esa nueva rama con que se mezclaba la sangre de los Chamberlain, integros en su honradez comercial, recibían el legado espiritual de una rigidez de conciencia, de inflexibilidad moral. Los antepasados de los Harben abandonaron, en tiempos de los Estuardo, hogar, trabajo, dinero, tanques que someterse al credo del Estado que los quería imponer.

Como se ve los orígenes no pueden ser más humildes, pero tampoco más honrosos. Sin embargo, el Destino iba a cambiar si no las tradiciones, por lo menos el rumbo y la posición de los Chamberlain. Joe, no sólo iba a crear una fortuna de industrial, sino también a fundar una dinastía de políticos.

No lo pudo, acaso, sospechar. ¿Cómo podía soñar cuando de niño iba a la escuela de Cambervell, el barrio modesto de Londres, donde vivían tenderos y empleados, y donde él había nacido, ni aún más tarde, cuando, viviendo ya su familia en Islington, comenzó a frecuentar las aulas de University College? Su educación entonces no podía ser la de aquella juventud selecta que en el estudio de las Humanidades, de las Ciencias y de las Letras se preparaban a grandes empeños, llamados a brillar en la sociedad y a ocupar los puestos más relevantes en la vida pública.

Por tradición de familia él no iba más que por comerciante. Así él no pudo recibir un refinamiento intelectual, una sólida cultura. Nada de erudición literaria, nada de aprendizaje filosófico, que habían de llevar a su actuación política otros, un Morley, un Balfour.

Pero él tenía algo de gran valía y lo tenía de la herencia familiar: la actividad práctica y la austeridad cívica. Ambas habían de ser la fuerza en que se apoyara su actuación política más tarde a la hora del triunfo.

A los dieciséis años él entra en la tienda de calzado, dosde en el curso de cuatro generaciones y más de una centuria los suyos se había consagrado al mismo comercio, en la misma casa, con igual razón social. Durante dos años trabajó en ella, ya en los talleres, ya en la caja. Y aprendió así todo lo referente a la industria y comercio del calzado.

Su porvenir parecía limitado a esa labor, que era la tradicional en su familia. El azar cambió el rumbo de su vida. Un hijo proyectaba establecer en Birmingham una fábrica de tornillos. Los Chamberlain aportaron a la empresa un pequeño capital. Tras unos años difíciles, la industria comenzó a prosperar. Veinte años después de inaugurar el negocio, los Chamberlain podían cederlo. Habían hecho una gran fortuna.

Dahones comienza la actividad política, se inicia esta nueva dinastía de hombres públicos. ¿Qué traen a la vida pública? No son ciertamente ideales recogidos en los libros. La preparación cultural, como hemos indicado, es poca, casi nula. Pero aquel Joe Chamberlain tiene toda la energía de un tubador, toda la impulsión febril de un creador. De su pasado conserva el sentido práctico y la honradez comercial; de sus actividades como industrial que suca adelante un dudoso negocio, ha conseguido e intensificado una voluntad superior.

Todo ese caudal lo lleva a la vida pública. Primero aspira a la Alcaldía de Birmingham. Gracias a su iniciativa y a su labor anterior, la ciudad iba camino de convertirse en el emporio industrial que es hoy. Pero los servicios municipales eran entonces un desastre. No había ni parques, ni bibliotecas, ni baños, ni Museos, casi ni escuelas. La higiene municipal estaba en pleno abandono.

En poco tiempo Birmingham se convirtió en una ciudad espléndida, rica, admirable.

Había que dar el otro salto, conquistar la investidura parlamentaria. ¿Podía inspirar confianza a los electores?

En una reunión, un obrero decía: «Joe, tú has sido fiel a los intereses de nuestra ciudad. A los empeños que te hemos confiado has respondido con fidelidad. Nosotros haremos de tí un candidato de la nación.

«Tú sí. Cuando, años adelante, él vio que bajo la concurrencia extranjera las industrias y el comercio inglés sufrían un gravísimo quebranto, no dudó en renegar del libre comercio para hacerse campeón del proteccionismo. Y fue imperialista, porque la industria y el comercio inglés necesitaban los mercados coloniales.

«Casta de tenderos!» Sí; pero los Chamberlain, tanto el padre como el hijo, con

Información del País Vasco

La Diputación alavesa encarga al representante, en Madrid, de las Diputaciones vascas gestione cerca del Gobierno la devolución de ciertas cantidades a Navarra y Aiava.

Es desautorizado un mitin que preparaban los nacionalistas de Elorrio. Los detenidos por supuesto contrabando de armas.

GUIPUZ OA

San Sebastián, 16 (23'30)

FELICITACIONES AL NUEVO PRESIDENTE DE LA GESTORA

En el Palacio de Guipúzcoa se han recibido varios telegramas de felicitación dirigidos al señor Castro, entre ellos uno del presidente de las Cortes señor Besteiro, otros de los presidentes de las Comisiones gestoras de las provincias hermanas y otro del alcalde Bensain.

El próximo martes se reunirá la comisión mixta del nuevo Hospital, integrada por varios vocales de la junta de Beneficencia, los gestores y varios ediles, para ocuparse de la edificación del nuevo Hospital.

EL TRASLADO DE LOS ENFERMOS DEL HOSPITAL

Ayer a mediodía se reunió el alcalde, con la comisión especial nombrada para ocuparse del traslado de los enfermos del Hospital.

Se acordó que parte de la comisión visite el asilo de Zorroaga para ver en que condiciones se halla y después trasladarse al albergue de Segura e informar por escrito al alcalde de cuanto sea conveniente hacer según la disposición de los sitios visitados.

LOS DETENIDOS POR SUPUESTO CONTRABANDO DE ARMAS

El señor Varela recibió infinidad de visitas en la mañana de hoy, esperando re-

UN SUICIDIO

A las nueve de la mañana, los servidores que prestan sus servicios en el palacio de Miramar, llevaban varias horas de trabajo, y notaron la falta del postero Juan Pío Goldaraz.

SAN SEBASTIAN

"FAMILY HOTEL VASCO"

Pensión de 9 pesetas a 12'50, aguas corrientes, lo más céntrico. Ideal para recién casados, estupenda comida. VEGARA, 12, primero

CRONICAS DE LONDRES

Inglaterra juega a los soldados

Nunca se ha achacado al pueblo inglés carácter o temperamento militarista. Su apego a las libertades cívicas es la mejor garantía. Pero en ningún otro país quizás gusta tanto al público jugar, desinteresadamente, a los soldados. Durante todo el verano las estaciones militares del Sur, las bases navales y aéreas en todo el país, organizan fiestas grandiosas, en que soldados, marinos y aviadores desempeñan todos los principales papeles.

La «temporada» comienza a principios de junio, con el cumpleaños del monarca; ocasión para una parada vistosísima, en la que se ven gigantes vestidos con rojas túnicas y tocados con gorros enormes entregarse a complicados y simbólicos ejercicios y desfiles, en la explanada de los guardias montados de Whitehall, mientras el rey, a caballo y rodeado de sus hijos, contempla el espectáculo. Es la ceremonia llamada «Trooping the Colour», a modo de un saludo a la bandera.

Luego, en la inmensa sala cubierta del Olympia, el Torneo real permite la exhibición de los «tours de force» de los mejores jinetes del ejército. Para divertir al público, los uniformes de época y evocan con sus cabalgatas episodios históricos de aviación. Todos los años, en estas fiestas del Olympia, el concurso de la artillería de marina figura entre los «números» más sobresalientes del programa. Dos equipos de marinos, cada uno con un cañón y su armón recorren a toda marcha la inmensa pista salvando una serie de obstáculos antes de llegar a la meta.

Pero la gran fiesta de esta temporada de exhibiciones militares es el famoso «Tattoo» del campo de Aldershot. Todos los años, llegado el mes de junio, la guarnición de Aldershot organiza en la vasta llanura de Rushmore grandiosas reconstituciones históricas, que agrupan todas las noches a unos cien mil espectadores entre los que suelen figurar los monarcas o miembros de su familia. Como quiera que estas fiestas se celebran siempre de noche, son los efectos de luz los que prestan mayor relieve al espectáculo. Salvo, claro está, cuando llueve... Pero el mes de junio suele ser muy hermoso y soleado en Inglaterra.

La fiesta empieza con cantos populares en que forma el coro el público entero; es el famoso «community singing». Luego, de repente, pasan la oscuridad de la arena potentes proyectores que revelan excelentes reconstituciones del pasado; ya un episodio del período sajón, ya tiempos de la Edad Media, ya un episodio del almirante Drake en visperas de enfrentarse con la Armada de Felipe II, o la última fa-

su integridad de comerciantes han trabajado por la solidez de la economía de su país, que es la base de la grandeza y del poder británicos.

Madrid

UN SUICIDIO

A las nueve de la mañana, los servidores que prestan sus servicios en el palacio de Miramar, llevaban varias horas de trabajo, y notaron la falta del postero Juan Pío Goldaraz.

SAN SEBASTIAN

"FAMILY HOTEL VASCO"

Pensión de 9 pesetas a 12'50, aguas corrientes, lo más céntrico. Ideal para recién casados, estupenda comida. VEGARA, 12, primero

CRONICAS DE LONDRES

Inglaterra juega a los soldados

Nunca se ha achacado al pueblo inglés carácter o temperamento militarista. Su apego a las libertades cívicas es la mejor garantía. Pero en ningún otro país quizás gusta tanto al público jugar, desinteresadamente, a los soldados. Durante todo el verano las estaciones militares del Sur, las bases navales y aéreas en todo el país, organizan fiestas grandiosas, en que soldados, marinos y aviadores desempeñan todos los principales papeles.

La «temporada» comienza a principios de junio, con el cumpleaños del monarca; ocasión para una parada vistosísima, en la que se ven gigantes vestidos con rojas túnicas y tocados con gorros enormes entregarse a complicados y simbólicos ejercicios y desfiles, en la explanada de los guardias montados de Whitehall, mientras el rey, a caballo y rodeado de sus hijos, contempla el espectáculo. Es la ceremonia llamada «Trooping the Colour», a modo de un saludo a la bandera.

Luego, en la inmensa sala cubierta del Olympia, el Torneo real permite la exhibición de los «tours de force» de los mejores jinetes del ejército. Para divertir al público, los uniformes de época y evocan con sus cabalgatas episodios históricos de aviación. Todos los años, en estas fiestas del Olympia, el concurso de la artillería de marina figura entre los «números» más sobresalientes del programa. Dos equipos de marinos, cada uno con un cañón y su armón recorren a toda marcha la inmensa pista salvando una serie de obstáculos antes de llegar a la meta.

Pero la gran fiesta de esta temporada de exhibiciones militares es el famoso «Tattoo» del campo de Aldershot. Todos los años, llegado el mes de junio, la guarnición de Aldershot organiza en la vasta llanura de Rushmore grandiosas reconstituciones históricas, que agrupan todas las noches a unos cien mil espectadores entre los que suelen figurar los monarcas o miembros de su familia. Como quiera que estas fiestas se celebran siempre de noche, son los efectos de luz los que prestan mayor relieve al espectáculo. Salvo, claro está, cuando llueve... Pero el mes de junio suele ser muy hermoso y soleado en Inglaterra.

La fiesta empieza con cantos populares en que forma el coro el público entero; es el famoso «community singing». Luego, de repente, pasan la oscuridad de la arena potentes proyectores que revelan excelentes reconstituciones del pasado; ya un episodio del período sajón, ya tiempos de la Edad Media, ya un episodio del almirante Drake en visperas de enfrentarse con la Armada de Felipe II, o la última fa-

su integridad de comerciantes han trabajado por la solidez de la economía de su país, que es la base de la grandeza y del poder británicos.

Madrid

VZCAYA

Bilbao, 16 (23'30)

DESAMORIZACION DE UN MITIN NACIONALISTA

El gobernador civil, señor Calviño, dijo a los periodistas que había recibido la visita del diputado a Cortes don Manuel Eguiluz, que fue a enterarse si se había autorizado o no el mitin de Elorrio, en el cual iba a tomar parte.

Contestó el gobernador que no se autorizaba tal acto, si bien esta desautorización no partía de él sino de un delegado, que adujo razones y motivos por los cuales no debe celebrarse dicho acto.

Añadió que se había dado autorización para los mítines de Arrigorriaga, Baquio, Morga, Lejona y Santa Agueda, y que seguiría autorizando otros, siempre que en ellos no tomen parte las personas que han sido multadas por terminar sus discursos con gritos subversivos.

TRASLADO DEL DIRECTOR DE LA CARCEL

Preguntado el gobernador sobre el traslado a Lérida del director de la cárcel, dijo que sentía el traslado de tan probo funcionario, a quien ya conocía de Orense.

ALAVA

Vitoria, 16 (23'30)

PIDIENDO LA DEVOLUCION DE UNAS CANTIDADES

El presidente de la Comisión Gestora señor Olarte, dijo al representante de las

PARA QUITAR EL SOL PERSIANAS

Casa SAGASETA Mayor, 49 y 48

El surtido mas completo en papeles pintados J. VARELA

Trabajos de Pintura J. VARELA

DROGUERIA J. VARELA

Mayor 50 - Teléfono 1727

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO Egoz y Mina, 2, primero

Mate esa SEMBRADORA DE LA TIFOIDEA

La muerte sigue sus pasos

ASESINO! Infanticida! La mosca transporta en su cuerpo veludo y sucio el microbio de la tifoidea que tantas víctimas causa cada año. Saliendo de la inmundicia, penetra en su hogar y enviene los alimentos con microbios de enfermedades infecciosas.

El medio rápido y seguro de matar las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar Flit insecticida famoso en el mundo entero.

Exija siempre el soldado sobre el bidón amarillo con franja negra. Flit no se vende a granel.

Si el bidón no está precintado, recházelo, no es Flit

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y Cia. Corres. 501-A, Barcelona

Sucursales: Madrid, Sevilla, Való, Ja, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M. 3982

THOMAS GREENWOOD.

DE LAS FIESTAS DE SAN FERNIN

Juicio de un extranjero

«Don Severo» es el crítico extranjero de «La Petite Gironda», aficionado de antiguo a las fiestas de Pamplona, a las que concurre desde hace 30 años. Como acostumbraba, ha hecho una reseña de las fiestas sobre todo la parte taurina, que es su principal competencia, pero no dejan de tener interés tampoco, algunas de sus observaciones a propósito de otros aspectos. Así por ejemplo, hablando de la procesión tradicional suprimida este año, dice:

«Digámoslo con franqueza; dejando aparte toda cuestión religiosa, la supresión, este año, de la procesión de la efigie de San Fermín, ha sido una falta grave, una desdicha que ha quitado a las fiestas una de sus variedades más interesantes, con el largo y suntuoso cortejo religioso recorriendo mayestáticamente la ciudad en la mañana del día 7, con las autoridades civiles y militares de gran jerarquía, precedidas por la guardia civil a caballo y acompañadas de la tropa de las músicas militares».

Habla luego de los encierros y dice: «En la plaza, los grupos tan típicos de «sanfermineros» han sido este año mucho menos numerosos en el loteo 5 y los danzantes apenas si han pasado de una cincuentena. Y que ha sido de las tres músicas que, después de la fúida, hacen cada cual a su vez, brincan a los endiablados e infantiles danzantes sobre la arena del dondón».

«Que tengan cuidado en Pamplona, lejos de modernizar las fiestas, lo que debe hacerse es conservarlas su antiguo carácter, eminentemente popular, si se quiere que ellas vivan y que vaya a ellas».

Habla después de que el «colón» constituyeron los encierros y de que va a Pamplona, lo hace principalmente por ellos. Los de este año han estado en interés a los que heva visto en los treinta años que viene a Pamplona. Y compara estos encierros a los que suponían las «cofradías» en Sevilla. Dice después, que en las corridas han actuado «maletas» y que no es el camino de atraer gentes.

SINDICATO I. Y T. DE ESTELLA

En pro de la conservación y restauración de los Monumentos

Ilmo. señor: El Sindicato de Iniciativas y Turismo de Estella, ha girado una visita a la Iglesia Basílica Menor de San Miguel, situada en el altozano o cresta de divisa de aguas de los ríos de Iruña y Ega.

El sencillo edificio está en ruina imminente. Sus muros amenazan desplomarse. Y en la parte superior, lo que aparentemente está más fuerte, la hiedra ha hecho progresos que, muy pronto se traducirán en mayor ruina del monumento.

Se trata de un edificio notable por su antigüedad, manifiesta en la lápida romana del siglo VIII magníficamente conservada en su frontón al Sur. Es preciso por lo tanto conservarlo. No podemos consentir que el timonio de tan antigüedad, desaparezca el olvido o en el abandono de los hombres encargados de la administración Pública de País.

De nuestras averiguaciones resulta que esa Municipalidad trató de arreglar el edificio, llegando a subastar la obra, y adjudicándose a determinado contratista, una unión de otra dentro del casco de la villa no llevándose a cabo por no contar con acceso directo de la carretera, motivo oportuno por el contrario para rescindir su contrato.

Hemos contado ya con la propietaria de la finca que separa el edificio de la carretera, la que nos autoriza para utilizar la finca para las obras de arreglo de acceso directo desde la carretera camino central que llega hasta el monumento. Ofrecemos a V. E. esa finca para la ejecución de la obra de arreglo de San Miguel.

Al propio tiempo, ha llegado a oídos de este Sindicato que, junto a las eras cercanas de la villa, aparecieron antes señales edificaciones antiguas; y sería de gran interés que, por esa digna Corporación, se dispusese de los funcionarios de su servicio, se practicasen las averiguaciones convenientes para concretar estas noticias de modo que las gestiones que podamos practicar en seguimiento de los motivos que se de la información de V. S.

Suplicamos, pues, a V. S. se digne acordar:

Primero.—Proceder al arreglo de la finca Meno de San Miguel, utilizando, para ello fuera preciso el acceso a la carretera, de la finca «El cerradón», que separa el edificio de aquella villa.

Segundo.—Hacer información completa de los restos de antiguas edificaciones que se dicen aparecidos en las eras exteriores del casco de la villa.

Ello habrá de representir en honor al buen nombre de la villa y de su Municipalidad; y con la obra de colaboración en cultura y al arte del país, se engrandecerá el patrimonio histórico y artístico de Navarra.

Dios guarde a V. S. muchos años Estella, a trece de julio de mil novecientos treinta y dos.

Sindicato de Iniciativas y Turismo. Ilustre Ayuntamiento de Villaverde.

E. Rubio DENTISTA

Plaza de la República, 27-1.

"NOGAT"

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 0.10 ptas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Soketarg

Calle del TER, 16.-Teléfono 564-S. M. Barcelona

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de correos el importe más 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido



Baleario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artísticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Baleario mantenido con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 13 (empresado) De venta: Farmacia de Bazar

Fajas y Corsés

De calidad a precios equitativos



Conozca usted señora la sensación de "ir" bien ajustada con una buena FAJA a un buen CORSE confeccionados por la afamada CORSETERIA URDIAIN, y no caiga en la tentación de adquirir — sólo porque son "baratas" o tienen una presentación deslumbrante — fajas ordinarias o corsés de dudoso corte y calidad.

La CASA URDIAIN ha hecho de sus CORSES y FAJAS un verdadero arte, tanto por la elegida calidad de los materiales que emplea, como por la extraordinaria perfección con que son confeccionadas, mediante un sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica.

SOMOS ESPECIALISTAS en la confección sobre medida de FAJAS ORTOPEDICAS para embarazadas, operadas de vientre, cura de estómago, obesidad, riñón móvil y en general para todos los casos.

Fajas de caucho para adelgazar, las vendemos con garantía médica.

NOTA: Depósito y venta de los coches cunas de LA GARROBIA INFANTIL de SAN SEBASTIAN; venta de los mismos, al contado y a largos plazos.

Establecimiento URDIAIN

Único sitio de venta

San Saturnino, 7 y Pasaje de Semirario.-PAMPLONA

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico

Línea de Brasil-Porto

22 Junio vapor «Cristóbal Colón»
22 Julio, v. por «Habana»

Suspendida transitoriamente

Línea de Cuba-New-York

Línea de Pto. Rico-Venezuela-Colombia

2º Junio, vapor «Juan S. Elcano»
25 Julio, vapor «Magallanes»

Suspendida transitoriamente

Representante para Navarra: Luis Revestido Sabarot y Cía, 24-Tel. 2273-PAMPLONA

MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Silleros de Madera, Juncos y Mimbré

EXPOSICION PERMANENTE

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Gilbert, - Zapatería, 37, 39, 41, 43

Ibarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Brasil, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

El día 13 de Julio vapor "CABO SAN ANTONIO"

El día 3 de Agosto, vapor "CABO SANTO TOMÉ".

Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyoz
Chapitela, 7, tercero

Luis Revestido
Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

DOCTOR M. SALAVERRI

BILBAO.—Plazuela de San José, 2

Recibirá en Pamplona le 3 de Agosto en el "GRAND HOTEL", de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao

SAL FACIL cura la BACERA o CARBUNCO

en toda clase de ganado.
Botones para 100 y 50 reses lanaras.
El remedio eficaz con 45 años de éxito creciente.

CUIDADO CON IMITACIONES
Venta en farmacias
Informes, datos y pedidos al autor, GOSO,
34, FARMACIA—ZARAGOZA
Si lo desea le enviaremos un folleto gratis.

Gran Baleario de Tiermas

PROVINCIA DE ZARAGOZA

Aguas clorurado sódicas sulfurosas

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario ni calentadas, ni enfriadas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y serpendientes las curaciones del reumatismo y las neuralgias como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correo de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en Pamplona en el Estanco de los Porches de la Plaza de la República.

Para más detalles dirigirse al Administrador del Baleario en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

Para calzarse bien y barato

PAÑERIA IRUÑA

Zapatería, 15.-PAMPLONA

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

ALQUILERES

EN OCHAGAVIA, (Navarra), pintoresco pueblo de la Montaña, se ofrece piso amueblado para veraneantes, si lo desean también se dará de comer. Pidan informes a Melchora Barace Liria, teléfono núm. 25.

Tienda se arrienda frente al Euskal Jai. Razón San Agustín, 22, tercero, izquierda.

COMPRAS

REDES de gallinero usadas, compro en pequeñas y grandes cantidades. Razón Administración.

COMPRARE a bajo precio, tabla y larima usada en moldes de cemento. Informará la Admón.

COMPRARIA usado o de ocasión 170 metros cuadrados de larima, 16 ventanas, 20 puertas habitación interiores 52 solibillos de 3'70 de largo, y 0'10 por 0'06 de grueso, y 52 de 3'50 de largo y 0'15 por 0'07 de grueso. Informará la Administración.

COMPRARIA cualquiera cantidad de ladrillo usado y filloques de hormigón y carbónilla. Informará la Administración.

EMPLEOS

NODRIZA primeriza, de 23 años, para criar en su casa con un mes de leche. Informes el Corresponsal de Arguedas.

TRASPASO churrería bien aparatada por no poder atenderla, en el Nuevo Euzancho, Hurralde y Sui, 10, Informes: San Nicolás, 27.

VENTAS

CASA y tierras: Se arriendan en Lete (Iba), a sembrar a las dos manos. Tiene huerta. Informes: Viuda de Astrain, Echauri.

ATENCION cocineras: Carbonería San Lorenzo, 25 kilos vegetal fuerte, 4 pesetas; galleta de cocina 1'50 pesetas. Teléfono 1676.

VENDO 40 ovejas paridas, y 30 viejas. José Oroz, Beire.

MANUFACTURA DE PAPEL "NERE" MADRID SAN SEBASTIAN
Papel de escribir de todas clases Representante en Pamplona V. Sanchez Venta de postales por mayor y menor S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA

VENDO armario luna, armario vasijero, nuevos, a mitad precio; máquina coser Singer, industrial. Amaya, 1-bis, sexto.

VENDO hermoso comedor francés moderno, caoba y bronce. Precio ventajoso. Razón Avenida Zaragoza, 5 cuarto, (de 10 a 3 tarde).

UNICA casa en Pamplona que cuenta con las últimas novedades en postales. Venta al por mayor y menor. San Nicolás, 31, Pamplona.

EN LAS afueras, muy próximo a la Plaza de la República vendrá magnífico terreno, propio para construir, de gran porvenir, de 4 robadas con agua y luz, en 12.000 pesetas. Informará en esta Admón.

SE VENDE una Guañadora "Deering" seminueva a prueba. Informes, Antonio Lasa—Egués.

MAGNIFICO piano ocasión, marca "August Stein", cuerdas cruzadas, poco usado, vende Teófilo Sánchez, Muriel de la Solana.

LIBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 44 bajo, Pamplona.

SE VENDEN dos vacas primerizas para partir a últimos de este mes una, y a mediados de Agosto, la otra. Dirigirse a Juan Cruz Ansejo en Mugillo el Fruto.

SE VENDEN grandes existencias de venecijos y una partida de jamones. Hijos de Pagola, Tafalla.

Liquidación
por cesar en el negocio se liquidan todos los artículos de mercería
Mercaderes, 15 PAMPLONA

VENDO seleccionadora Makot núm. 5. muy poco usada, por la mitad su valor. Corresponsal VOZ en Santacara.

VENDO bicicleta "Dilecta" seminueva. Informes: Adrián Mendoza, Cárcar.

MAGNIFICO chalet en las afueras, de mamposería, agua corriente y baño, teniendo el seis por ciento, dos robadas de terreno de primera y pequeña granja avícola en 35.000 pesetas. Absolúgense corredores. Informará la Administración.

FINCAS: Vendo casa y unas 90 robadas tierra blanca en Uterga. Informes: Julián Laplaza, Tafalla.

EN GARASOAIN (Guesalaz) se venden dos vacas de la tierra en días de partir E. Lizarrondo.

SEGADORA "Carnick" seminueva, barata, poco uso, Joaquín Uhenell, Taller de Reparaciones, Tafalla.

PIANOLA eléctrica y de pedal, seminueva, con 70 rollos de piezas modernas, propia para Sociedades, buenas condiciones. Margos García, Tafalla.

¡¡¡CONTRA TISTAS!!! ¡¡¡Ladrónes!!!
Atención: Azulero blanco de 20 por 20 y 15 por 15 a 120 pesetas el millar. Por partidas de 5.000 en adelante, precios a convenir. Informará este periódico.

VENDO máquina coser; hermosa cama y algunos objetos de casa, por falta de local. Compañía, 2 bis, tercero.

RENAULT moderno, 13 H. P. como nuevo, buena ocasión. Informes Administración.

VENDO un carro para una caballería pequeña, y otro de bueyes. Informes Barrio Capuchinos, Taller.

HAY en venta cien corderas y cien corderos castrados gordos. Informes, Victoriano Tainta, Falces.

VENDO o cambio carro usado completo para dos o tres caballerías, dos jardinerías de cuatro ruedas una nueva y otra poco usada propias para panadería o lechería; camión muy ligero nuevo para un caballo propio para carbonería o almacenes; botquete usado para una caballería; juego galera poco usado y tres carros de mano. Taller carruajes. Andrés Iraizoz.

VARIOS

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de tuberías y reconstrucción. Talleres Vitoria, Paulino Calvo 23

LA HOJALATERIA de Robustiano Zalvide se ha trasladado a la calle Estafeta, 65.

EXAMENES de Septiembre. Preparación para Bachillerato. Mayor, 8, cuarto.

LECCIONES PARTICULARES

Clases de verano. Preparación asignaturas Magisterio, Bachillerato, Peritaje Mercantil, Contabilidad, Francés comercial, Mecanografía, Instrucción general. Informes: Estafeta, 45, segundo.

ES PROPAGANDA MAS LLIBRE
EN LA DE PRENSA, PORQUE LLIBRE
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 24
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 13 pesetas; un año, 50. Américs, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

DE SALAZAR

Las cartas boca arriba

Habiendo la actuación de la participación de los comunales del Valle de Salazar tomada estado, por decirlo así oficial y público, con la intervención de la Excelentísima Diputación, estimo llegado el momento de exponer mi pensamiento, de repetir mi pensamiento diría mejor, acerca de esa cuestión; no ya con claridad, que creo que no faltado en los escritos que llevo publicado, sino poniendo TODAS las cartas boca arriba.

Refiriéndome, no huelga decirlo, al procedimiento, al camino que se sigue en busca de una solución de concordia, el cual considero rotundamente equivocado. Es más, creo que, como yo, apreciaban esto todas las personas de alguna competencia que se interesan en esta cuestión, sino que quizá no está en su mano el ponerla remedio. Pero el remedio existe.

Si no temiera despertar suspicacias, añadiría que, en puridad, de lo que se trata es, de si se tiene o no voluntad de poseer la paz; porque, si esta voluntad en verdad existe, se halla tan a mano el medio de conseguirla, que no pueden menos de coincidir en él todos.

Pero voy a razonar estas afirmaciones más en la prensa, abriendo una discusión que, por serio, es casi seguro que degeneraría en disputa. Estas tetras no son sino anuncio de que en breve (el día 25 de este mes, si obtengo las necesarias autorizaciones) en Ochagavía dará por la tarde una conferencia pública, a la que quedan invitados todos los salacenses y cuantos con ellos y sus problemas simpatizan, en la cual intentaré demostrar, espero demostrar, estoy seguro de demostrar, en el sentido corriente de la palabra, las siguientes afirmaciones:

Primera: La participación de los comunales del Valle de Salazar es una herida económica, y un daño gravísimo que se hace a TODOS los pueblos del Valle de Salazar.

Segunda: Por consiguiente los trabajos de participación deben suspenderse, porque dañan a todos y a nadie aprovechan.

Tercera: Debe buscarse una transacción que no resque ninguna de las ventajas, y evite todos los inconvenientes de la participación, transacción que no es posible lograr, por el procedimiento que actualmente se sigue.

Cuarta: Esta transacción para todos satisfactoria, ha de obtenerse solamente dictándola elementos extraños, PREVIA SUMISION de todos los pueblos a sus resoluciones.

Quinta: No existe probabilidad de que algunos de los pueblos rindan esa sumisión al arbitraje de terceras personas, si no se les obliga.

Sexta: No hay otro medio de obligar, que quitar las trabas que impiden a la Junta General del Valle de Salazar defender su propia existencia, bien accediendo la Diputación a lo que tienen solicitado los pueblos demandados, o bien obteniéndose mayoría en ese sentido en la Junta por la acción de los municipios neutrales, Ezcaroz y distrito de Gallué, o de alguno de los dos.

Como no se trata de imponer criterios, sino de procurar el bien del país por los medios más acorados, y el asunto interesa tanto, de mi parte estaré dispuesto a oír y contestar cuantas objeciones se me dirijan, con estas dos condiciones: Primera, que se refieran a los puntos tratados en la conferencia; y segunda, que se garantice el orden en la discusión.

De modo que, incluso, hay tiempo para preparar esas objeciones, tanto como el que yo dispongo para trazar mi labor.

GUILLERMO M. DE GORI.

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS	Día 1°	Día 16
Francos	48,85	48,87
Libras	41,24	41,29
Dólares	12,45	12,47
Francos suizos	212,44	212,55
Marco (oro)	2,96	2,96
E Bélgica (oro)	34,66	34,67
Francos belgas	63,75	63,80
Libras	63,75	63,80
Peso argentino		
Peso chileno	36,50	36,23
Coronas checos	5,25	5,14
Pononas		

AMCULTORES
Atención
Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.—Pamplona

INFORMACION DEL EXTRANJERO

CORRIENTES DE ARREGLO ENTRE URUGUAY Y ARGENTINA

Grave accidente automovilista en Burdeos.-Herriot informa al Senado del resultado de Lausana.-Augurios de paz en el Brasil.-Incidente en la frontera boliviano-paraguaya.-En Francia preocupa el déficit presupuestario.

Los estragos de la racionalización en Alemania

El desenvolvimiento del mercado interior alemán, debido a una clase media muy numerosa y muy fuerte, fué el verdadero secreto de los éxitos de la industria y del comercio de exportación de Alemania antes de la guerra y de la relativa facilidad con que lograron el triunfo sobre casi todos los competidores.

Muchos productos que en otros países donde el nivel de vida la clase media era inferior se consideraban como lujo, pudieron entonces fabricarse en Alemania en tan grandes cantidades que el coste de producción para la exportación resultaba extraordinariamente reducida.

Por lo tanto, fueron para Alemania mucho peores que las cargas de la guerra los efectos de la destrucción del poder adquisitivo de la clase media; destrucción debida ante todo a la inflación, que privó al mercado nacional de su mayor sostén, y a la vez convirtió a un elemento satisfecho del país en un sector más del proletariado, fácilmente influido por las propagandas extremistas. En el mercado interior de la clase media alemana apenas existe ya.

Con todo, es indudable que el nivel de vida del obrero alemán es hoy día más elevado que antes de la guerra. Si todos los alemanes que buscan trabajo encuentran colocación, las condiciones sociales en nuestro país serían soportables. Pero ahí está precisamente el problema. El paro forzoso ha ido en aumento constante durante los tres años últimos. Hoy, por término medio, de cuatro a cinco millones de pesetas sin empleo; lo cual quiere decir que sobre un total de 65 millones de habitantes, casi una quinta parte vive en condiciones de gran estrechez y de modo anormal.

En tales circunstancias, el seguro contra el paro y la ayuda de los desocupados no deben ya considerarse solamente como una carga social inevitable, sino como un factor económico. En efecto: aun cuando lo que cobra cada familia del seguro o del fondo de socorro sea bien poco para vivir, así y todo las condiciones del consumo en Alemania serían aún infinitamente peores sin esa cantidad total de auxilios que los desocupados pueden gastar en lo más indispensable para la vida.

INFLACION Y RACIONALIZACION
Las causas más inmediatas de la tremenda crisis actual casi podrían resumirse en una: la falta de ventas en el mercado interior y en el exterior. Pero a esta situación angustiosa podría aplicarse el símil de la serpiente que se muerde la cola. Sin duda alguna la crisis mundial repercute hondamente en ella; mas hay también un factor de orden nacional que ha contribuido no poco a llevar a Alemania, donde se encuentra hoy.

En un artículo anterior hemos examinado los desastrosos efectos de la inflación. Inmediatamente después de aquel infausto periodo, surgió en Alemania una honda discrepancia entre el capital productivo y el industrial. La depreciación constante del marco y su sustitución por productos de valor intrínseco repercutieron intensamente en la industria. Todo el dinero disponible se empleó en extensión constructiva; es decir, en aumentar la capacidad de producción y el capital fijo, los medios, la maquinaria.

El primer resultado, a su vez, de la desinflación fué una carencia manifiesta de disponibilidades líquidas. El único recurso fué el de tomar dinero a préstamo en el extranjero. Si este dinero se hubiese empleado en subsanar la falta de capital para la explotación, la vida económica de Alemania hubiera vuelto lentamente a la normalidad.

Por desgracia no fué así. Gran parte del capital extranjero se invirtió en "racionalizar" unas fábricas considerablemente ampliadas. Desde el punto de vista técnico, muy bien; se logró un trabajo de una perfección sin precedentes. Y el proceso de racionalización tuvo temporalmente efectos revivificadores sobre la situación económica de Alemania. Se ha vivido esa estragadora época de "prosperidad" "fase de inversión", pues fué debida a un incremento repentino en la demanda de medios de producción para racionalizar la industria nacional.

Pero cuando se hubo llevado a cabo esa racionalización intensiva nos encontramos con que no había mercados para colocar la producción multiplicada y perfeccionada. Los industriales tuvieron que concertar "acuerdos" nacionales e internacionales rígidos, por

los cuales limitaban su producción, en objeto de mantener los precios a su nivel normal. Y entonces fué cuando sucedió que el proceso de racionalización, con su coste fijo y elevado, es infinitamente más costoso cuando se tiene que limitar la producción que la explotación de las fábricas antiguas ya muy adelantadas en su organización.

La conclusión de todo esto es evidente. La racionalización ha aumentado y apresurado el paro forzoso en Alemania, y en cambio no ha logrado reducir, por las razones que acabamos de exponer, el precio de coste de la mayor parte de los productos industriales. Se comprenderá que la situación del industrial y del negociante alemán, así colocados entre el yunque y el martillo, es poco envidiable.

La crisis, que nos ha llevado al borde del abismo, ha puesto de relieve estos problemas, que hoy día interesan a todos los países y sobre todo a los que se hallan en la etapa de su desarrollo industrial. Ojalá el ejemplo de Alemania pueda servir como advertencia.

GEORG BERNHARD.

ESPERAN A LLOYD GEORGE, EN MOSCU

Moscú. — Se espera en esta capital la llegada del señor Lloyd George, el personaje político de la Gran Bretaña que viene a entrevistarse con Molotov presidente del Consejo de comisarios de Negocios extranjeros.

Parece que Lloyd George se propone visitar Leningrado, Ucrania y el Cáucaso.

HAY CORRIENTES DE ARREGLO ENTRE ARGENTINA Y URUGUAY

Montevideo. — Las noticias circuladas, referentes a la mediación de varios representantes de los países europeos hispanoamericanos, y la actitud del presidente, señor Justo, hace concebir esperanzas de que se resuelva rápidamente la ruptura de relaciones diplomáticas entre la República Argentina y Uruguay. Existe poca agitación alrededor de este asunto. Los periódicos le dedican escasos comentarios.

El embajador de los Estados Unidos en Buenos Aires se ha encargado de la defensa de los intereses uruguayos en la Argentina.

LAS ELECCIONES ALEMANAS Y LOS SOVIETICOS

Nauen. — Los Obispos católicos de Alemania han publicado hoy una pastoral colectiva sobre las próximas elecciones, recomendando a los electores católicos que voten únicamente los partidos cuyos programas y propósitos no contraijan las enseñanzas de la Iglesia.

Bagamos notar que el Gobierno ha suspendido durante ocho días hasta el día 23, el órgano nacional-socialista de Berlín "Der Angriff", por un artículo publicado insultante y grosero contra la Iglesia, en el que pedía, entre otras cosas al Gobierno, que suprimiera el Centro Católico. La sanción se ha aplicado también por otro artículo

en que atacaba a varios ministros, de manera que se ha juzgado digna de castigo.

HERRIOT INFORMA SOBRE EL ARREGLO DE LAUSANA

París. — En el discurso pronunciado por el señor Herriot en el Senado ha dicho que las finanzas sólidas son fuer esenciales en la ruda pelea internacional, donde las pasiones son a veces difícilmente conciliables.

Al exponer el resultado de la Conferencia de Lausana, el señor Herriot dijo que si había opuesto resistencia a las condiciones políticas de Alemania fue para no dejar reglamentar por una vía indirecta problemas que merecen ser abordados de frente. El resultado de Lausana se resume del modo siguiente: Acuerdo con Alemania. Segundo, "Gentlemen agreement". Si el acuerdo con Norteamérica parece satisfactorio, el acta de Lausana se convertirá en definitivo.

En caso contrario, cada país recobra sus derechos tal como estaban la víspera de la moratoria Hoover. Tercero. Documento exponiendo el interés que reviste para Francia e Inglaterra continuar una colaboración estrecha y cordial.

"Pensamos —dijo el señor Herriot— que para poner orden en la gran familia europea, era necesario un acuerdo previo de estos dos países, que tanto por su historia como por las pruebas que han sufrido, tienen como un antiguo derecho el respecto a las naciones más jóvenes.

Realizemos este designio —terminó diciendo— en un espíritu sincero de amistad y cordialidad".

EN BELGICA, LOS SOCIALISTAS NO OBEDEEN A LOS JEFES

Bruselas. — Aunque los jefes de los Sindicatos dieron por terminada la huelga y decidieron la vuelta al trabajo, por considerar que habían obtenido todas las peticiones, los elementos extremistas insisten en que persistiendo en esta actitud obtendrán mayores éxitos. Por consiguiente, no sólo no se ha reanudado el trabajo, sino que hoy se ha extendido a la región de Campina, donde han parado 10.000 obreros.

Sin embargo, en el Borinage trabajan algunos obreros más.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA. CUATRO MUERTOS Y MUCHOS HERIDOS

Burdeos. — Un terrible accidente automovilista acaba de desarrollarse en las proximidades de la capital.

Eran las nueve de la mañana. Un automóvil estaba detenido sobre la carretera, a su derecha, en dirección a Burdeos.

En este momento llegaba el autobús de la línea de Bergerac, conducido por su propietario, M. Seguinol.

Queriendo evitar el choque con el automóvil detenido, el autobús se lanzó por el centro de la carretera en el momento preciso en que llegaba el sentido contrario el autobús de otra empresa que efectuaba el trayecto de Burdeos a Libourne.

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Barrio III, 14, 1.ª — Pamplona

Julio Pascual
ODONTOLOGO
Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 8
Plaza de la República, 5
Teléfono 2302

Larios y Compañía, Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Agente General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA — Estafeta 16, 3.ª

¿Que es OZALID?
OZALID es el papel heliográfico para reproducciones, que por simple revelado en seco en aparatos de desarrollo muy sencillos, da copias positivas muy claras con líneas pardas, negras o azules. OZALID es el papel heliográfico, el único que sirve para todos los casos.
¡NO DEJE DE EMPLEAR OZALID!
HERREFA HNOS. y SANZ, Arrieta, 11. — Teléfono 2337.—PAMPLONA

El choque fué inevitable. El autobús de Bergerac cogió por delante al de Libourne, arrancándole toda su parte izquierda. A pesar de la violencia del choque el autobús no pudo ser detenido hasta corridos 150 metros más. Han resultado cuatro muertos y 15 heridos de los 21 viajeros que traía el autobús procedente de Burdeos. El de Bergerac fué más afortunado, pues aun cuando tuvo bastantes heridos, no murió nadie.

CAILLAUX HABLA DEL DEFICIT

París. — Al discutirse el proyecto financiero en el Senado han hecho uso de la palabra varios oradores, entre ellos el señor Caillaux, el cual afirmó que es indispensable efectuar una reducción en los gastos, porque aumentar los ingresos con nuevos impuestos es imposible, por haberse llegado ya al máximo sostenible.

El déficit presupuestario podría ser para 1933 de 8.000 millones de francos, sin contar el déficit de los Caminos de Hierro, lo que sería muy grave.

"No se ha registrado jamás en la historia financiera de Francia —dijo el señor Caillaux—, desde hace cien años, un déficit parecido".

Después de una intervención del señor Herriot, el Senado ha aprobado el procedimiento de "manos blancas" el conjunto del proyecto financiero.

LEX DE EXPROPIACIONES EN EL ESTADO DE VERACRUZ

México. — Se ha publicado la nueva ley de expropiaciones, que recientemente fué aprobado en la Cámara de Estado de Veracruz.

Fija un término no menor a 20 años para el pago de indemnizaciones a los propietarios expropiados, sin intereses.

En los casos en que la expropiación sea considerada de urgencia, las autoridades no tendrán que notificar con antelación la medida adoptada. Basta la autorización del gobernador del Estado.

FIESTAS BRETONAS EN PONTIVY

París. — Los bardos bretones celebrarán este año su fiesta anual en Pontivy, capital del antiguo ducado de Rohan.

La ceremonia bárdica tendrá lugar el día 30 de julio, a partir de las ocho de la mañana.

Los vestidos, bardos y ovasas irán vestidos con túnicas, precedidos de grave Asthur y seguidos por gentes ataviadas a la manera primitiva, y precedentes de Finisterre, Morbihan, País de Gales y Escocia.

DE VALERA EN LONDRES

El señor De Valera ha llegado a Londres a las 17.45.

Se le acogió en la estación con manifestaciones de entusiasmo, siendo acogido con gritos de "¡Viva Valera!", a los cuales respondieron otro de "¡Abajó Valera!".

AGURIOS DE PAZ EN EL BRASIL

Riojaneiro. — Noticias recibidas por diferentes conductos aseguran que se ha llegado a un armisticio entre las tropas federales y los rebeldes del Estado de São Pablo.

TRIBUTO AUSTRO HUNGARO

Viena. — Los representantes de los Gobiernos austriaco y húngaro, han renovado el Tratado de Comercio existente entre ambos países.

Por el contrario, los Gobiernos austriaco y rumano han firmado un nuevo "modus vivendi" comercial.

Una velada literario musical

El próximo día 19 del actual, y organizada por "Los Amigos del Arte" tendrá lugar una velada literario musical.

En ella tomarán parte el afamado poeta recitador señor Serna del Barrio y el quinteto de esa entidad que dirige el señor Lumbreras.

El programa del concierto y la hora para la celebración del acto se dará a conocer oportunamente.

Agradecemos la invitación que hemos recibido para asistir al acto.

Calzados
Modernos y elegantes
Muy económicos
Constitución, 35, San Nicolás, 2

M VIMIENTO NACIONALISTA

Mitín de propaganda en Zubieta

Para hoy domingo a las cinco de la tarde se celebrará en la Villa montañesa de Zubieta, un acto de propaganda nacionalista en el que tomarán parte como oradores los abertzales siguientes:

- Don Pablo de Egibar.
 - Don Ignacio de Tolosa.
 - Don José de Azkarate.
 - Don José Antonio de Irazusta.
 - Srta. María Paz de Gantzarain.
- Todos los oradores hablarán en euzkera.

Circular sobre repoblación en terrenos particulares

Con el fin de interesar a los propietarios particulares en la repoblación forestal, de garantizarles las plantaciones en su primer año e incrementar la repoblación de los terrenos particulares, se acuerda:

Primero.—Los particulares que deseen plantar forestal de los viveros de esta Diputación, lo solicitarán antes del 30 de octubre de cada año, indicando la especie y número de plantas; tamaño y punto donde pretieran recogerlas o a donde han de remitirselas. Además indicará lugar donde piensan hacer la plantación, naturaleza del terreno, exposición, su extensión. Deberá solicitar a la Dirección de Montes los datos que estime pertinentes sobre la especie que se debe plantar, espaciamiento y dimensiones de las hoyas, profundiada de plantación, etc. Si la importancia de la plantación lo requiere, la Dirección de Montes se trasladará al terreno para determinar las condiciones en que se debe verificar la plantación. Abonará el peticionario la planta al precio que figura en la Hoja que anualmente se publica, siendo de su cargo los gastos de transporte.

En las repoblaciones de especies frondosas de más de 300 pies y de resinosas de más de 1.000, pasado el primer año, campadas a juicio de la Dirección de Montes las condiciones impuestas en la plantación, si se han arraigado la tercera parte de los pies plantados, debido a causas generales, ajenas al propietario, apreciadas igualmente por la Dirección de Montes, se considerarán gratuitamente, a solicitud del interesado, en los viveros forestales de esta Diputación, al año siguiente para nueva repoblación, un número de plantas igual a las no arraigadas.

Segundo.—Los particulares que quieran proceder a la repoblación forestal de terrenos de su propiedad, podrán acogerse a las bases para la reconstitución forestal de los Montes de Navarra, aprobadas en julio de abril de 1923, para lo cual elevarán e ministración de la Diputación de Navarra un plan de repoblación, extensión, lindes, naturaleza, certificación catastral, etc., de terreno que quieren repoblar.

Los terrenos ofrecidos deberán formar una extensión continuada mayor de 10 Has, salvo circunstancias particulares de situación o estar enclavados en otros terrenos comunales repoblabos, que se apreciarán en cada caso.

La Dirección de Montes informará sobre la conveniencia de la repoblación y en su vista, esta Diputación aprobará en cada caso el proyecto concertado. La Dirección de Montes formará una lista de solicitudes procediendo a la repoblación de los terrenos conforme a las exigencias presupuestarias lo consentan y al orden de preferencia, por su utilidad, establecido en el Circular de 1 de febrero de 1925. Los gastos de repoblación y cierre se harán a cargo del presupuesto de Montes, llevándose una cuenta de los gastos realizados, de los que se irá resarciendo la Excelentísima Diputación en los primeros años venideros. Los terrenos así repoblabos quedarán hasta el reintegro total de los gastos de repoblación bajo la exclusiva administración de la Diputación de Navarra. Pamplona, 23 de junio de 1932.—La Diputación y en su nombre, Constantino Solinas.—Luis Oroz, Secretario.

Almoranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical
"SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.
Especialista del Hospital Victoria Eugenia
Consulta de 11 a 1
Alfonso I.n.º 16 enllo.—ZARAGOZA

Luis M. de Ubago
Dentista
Mayor núm. 12, segundo,
Teléfono núm. 2761.
Horas: de 10 a 1 y de 3 a 5
Antes Nueva 73, 1.ª.—PAMPLONA

CARBONES
Hullas, antracitas, coaks
LUIS REVISTEDO BARDIDO
Sarasate, 24.—Telf. 2578
Pamplona